



¿Qué Pasa?

Hva skjer i Den Norske Klubben Costa Blanca?



Et magasin for medlemmer av Den Norske Klubben Costa Blanca og norgesvenner

Nr. 1 Feb/mars 2011



Grisen knuses. Blir det nok til tur til Norway Cup, tro?



Julefest!



Paellafest!



Safran - La Mancha's røde gull

COSTA BLANCA Senior Resort

Un lugar donde disfrutar y soñar a la orilla del Mediterráneo



C. Tramuntana, s/n -Cala de la Vila (Joiosa) - Alicante



INFO y RESERVAS: 902 33 33 80

www.ballesol.es :: informacion@ballesol.es

Leilighetene Ballesol er boligkomplekser for eldre som klarer seg selv og som ønsker å bo i en uavhengig og fredelig boform, samtidig som de kan føle seg trygge, da senteret har tilsyn fra en gruppe høyt kvalifisert helsepersonell.

Leilighetskomplekset har også en bygning hvor eldre som som har slike behov, får spesialisert hjelp både for lengere tid, og midlertidig etter sykehusopphold og operasjoner.

Det tilbys også som senter for avlastning for familiemedlemmer.

Sentrene Ballesol er istand til å gi service til sine kunder uansett hvilke behov de måtte ha.



INFO y RESERVAS:



Generell struktur/Installasjoner:

- ⇒ Leiligheter med 1 og 2 værelser
- ⇒ Doble og enkle rom
- ⇒ Sykepleie, frisør, kapell
- ⇒ Gymrom. SPA
- ⇒ Innendørs oppvarmet svømmebaseng
- ⇒ Utendørs svømmebasseng
- ⇒ TV rom
- ⇒ Bibliotek
- ⇒ Aktivitetsrom med aktivitetsterapi
- ⇒ Hageområder
- ⇒ Bocciabaner
- ⇒ Kjellerboder og parkeringshus

Teknologiske installasjoner:

- ⇒ Internettilknytning
- ⇒ Nødutganger med høytaleranlegg
- ⇒ Telefonsystemer
- ⇒ Video-overvåking innenfor området
- ⇒ Ringeklokkesystem med kommunikasjon

Aktiviteter:

- ⇒ Gymnastikk
- ⇒ Utflykter, kultur og fritid
- ⇒ Kurser, bibliotek
- ⇒ Aktiviteter sosialt, kulturelt



Den Norske Klubben
Costa Blanca
N.I.F.: G-03482593

¿Qué Pasa? nr. 1, 2011
Løpende nummer: 37
Årgang: 7

Ansvarlig Utgiver,
Informasjonsrådets leder,
og Redaktør:
Björg T. Svedbergh
leder@dnkcb.com

Informasjonsrådet:
Cecilie Krohn-Holm Vosschmidt
Angelica Majos
Bjørn Væthe
Anne-Elisabeth Nasset

Annonser og stoff til bladet:
quepasa@dnkcb.com
Tlf: 965 88 70 28

Layout, Tilretteleggelse og
Grafisk bearbeidelse:
Bjørn Væthe

Klubbens besøksadresse:
Alfaz del Sol nr. 1,
Urb. Alfaz del Sol
03580 Alfaz del Pi.
Tlf.: 96 588 70 28

Postadresse:
Den Norske Klubben Costa Blanca
Apartado nr. 34,
ES 03580 Alfaz del Pi

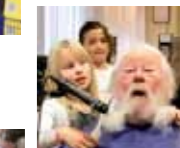
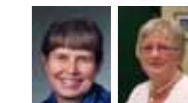
Klubbens hjemmeside:
www.dnkcb.com
e.post: info@dnkcb.com

Åpningstider:
September til mai:
Mandag – torsdag: 10.00 – 14.00
Fredag: 10.00 - 15.00
Juni-august:
Sommeråpent, bestemmes senere.

Klubbens historie: Samlet og
strukturert av Hans Svedbergh.

Innhold i dette nummer:

- 4 **Klubblederen har ordet**
- 4 **Filosofi II - en presentasjon**
- 5 **Informasjonsrådet**
- 6 **Styret informerer**
- 8 - 9 **¿Qué Pasa? presenterer**
- 9 **Rikstelefonen - husker dere den?**
- 10 **Galleri Laila og Oddvar åpnes**
- 12 **Callosa-aksjonen**
- 13 **Kunstgruppens malekurs**
- 13 **Månedens Utstillere**
- 14 - 15 **Juletefest i Klubben**
- 16 - 17 **Paco inviterer til Paellafest!**
- 18 **La Nucias guttelag smadrer grisen**
- 20 - 21 **Jul i en spansk familie/bilder fra Alcoy 5. januar**
- 22 **La Colina i juleskrud**
- 23 **Costatrimmen innvier pilgrimsrute**
- 24 - 33 **En klubb på legd? Lokaliseringsdebatten - del 3**
- 34 - 35 **Unge etablerere**
- 36 - 37 **Med VinoGastro til Villajoyosa/ Finestrat**
- 38 - 39 **Finestrats historie**
- 40 - 41 **Reisesider: Stockholm**
- 42 **Kalkun - sunt og godt**
- 43 - 45 **Safran - La Manchas røde gull**
- 46 - 48 **Ølets historie 3: Øltyper**
- 50 - 51 **Leserbrev**
- 52 **Bridge**
- 53 **Humorsiden**
- 54 - 55 **Klubbinformasjon**



Kjære medlemmer,

Godt Nytt År!

Det er en stund siden vi rundet, men dette er ¿Qué Pasa? nr. 1 i 2011, og det er ikke så lenge siden juletreffet. Vi har ikke tenkt å strekke jula helt til påske, men jeg vil gjerne takke "Julenissen" vår, Jan Erik Knudsen, for at han stiller opp for oss, alltid uten vederlag. Denne juletreffet er den fineste jeg har opplevd. Han klarer å engasjere oss alle, uansett alder. Festen var et samarbeid med Den Norske Skole Costa Blanca, og vi retter en stor takk til elever og lærere, som disket opp med hjemmebakte boller og kringler, brus og poser til barna.

Vi hadde to arrangementer denne

dagen. Paco, vår kafévert, organiserte en skikkelig spansk paellafest med et kjempeletter og levende musikk (sponset av Nykredit). Over 200 personer deltok, og paellagjengen ledet av spanske Antonia, gjorde en fantastisk innsats. Stor takk til Paco, som er i gang med planlegging av nye eventer.

Vi nærmer oss en ny Generalforsamling, og innkalling og årsmelding er like rundt hjørnet. Husk å betale kontingenten din. Det er kun fullt betalende helårsmedlemmer som kan være med på Generalforsamlingen.

Det er mange som har spørsmål av forskjellig art, og for at ikke generalforsamlingen skal holde på "ut i de små timer", har styret satt

opp en spørsmål- og svarsamling på Kirkesenteret i Albir mandag 21. februar kl. 18.30. Spørsmål må sendes til: leder@dnkcb.com, eller leveres på klubbkontoret i



god tid før møtet, så vi får mulighet til å gi korrekte faktaopplysninger.

Vi kan ønske mange nye medlemmer velkommen til klubben om dagen, og jeg håper vi alle tar godt i mot dem. Ser du noen nye fjes, så inviter dem til bordet ditt. Det er trivelig med nye bekjentskaper.

Vennlig hilsen Bjørg

HUSK!

Ordinær generalforsamling i Den Norske Klubben Costa Blanca

holdes kl 17.00 den 14.mars 2011 i Casa de Cultura i Alfaz del Pi.

Filosofi II - en liten presentasjon.

Aschehous leksikon sier at filosofi er gresk og betyr "Kjærlighet til visdom". Definisjonen har endret seg gjennom tidene alt etter de forskjellige filosofer. Den definisjonen som vel har vart lengst opp til våre dager er denne. "Alle formål for kunneskapsvervelse og tankemessig bearbeidelse av de innvundne kunnskaper er filosofering". Rimelig vidt og rimelig forståelig.

Ordet Filosof hadde hos Platon ikke noe bestemt kunnskapsområde, men hadde en etisk og religiøs betydning. "Filosof er den som fatter det evige og uforanderlige i tingene og som forstår hva de egentlig er og ikke lar seg forlede av det sansene meddeler om dem". Dersom denne definisjon skulle vært et krav måtte

nok filosofigruppene i Alfaz gitt seg en annen betegnelse Men, som sagt, definisjonene er mange og denne innledning svært sparsom det store emne tatt i betraktning.

Jeg er bedt om å si noe om arbeidet i gruppen vår, Filosofi II. Det var nylig avdøde Michael Mong Hansen som var initiativtaker ved starten for 10 år siden.

Emnene vi har tatt opp har variert mye. Utgangspunktet har ofte vært en aviskronikk eller en artikkel fra et tidsskrift. Deltakerne får tilsendt nødvendig materiale ca. en uke på forhånd. Vi har også hatt emner som har gått over flere møter. For eks. da FN's MENNESKERETTIGHETSERKLÆRING var tema. Ordstyrer eller en av deltakerne presenterer emnet med en innledning.



Møtet er ikke fordragsmøte men samtalegruppe. Dette har betydning for deltagerantallet, og jeg tror begge gruppene som har vært igang er kommet til at ca. 10 deltagere er ideelt, Vår gruppe har nå 14 medlemmer og naturlig fravær gjør at vi gjennomsnittelig møter 9. Vi har møtene fredager fra kl. 18.00 til 19.30.

Med hilsen Kåre Bruvik.

Klubben har fått ny informasjonsbrosjyre!

Kari Portell fortalte at hun skulle reise til Norge en tur, og at det skulle være reiselivsmesse på Lillestrøm. Hun kunne gjerne stille opp og reklamere for klubben, på standen til Alfaz del Pi kommune.

Men hva skulle hun dele ut? ¿Qué Pasa? selvsagt, men den gamle informasjonsbrosjyren holdt jo ikke lenger mål. Ikke bare var den lite pen, men den var belemret med så mye feilinformasjon at den var helt ubrukkelig. Så Hans og Bjørn satte seg ned, og i løpet av få dager hadde vi en flott, ny brosjyre som Kari kunne ta med seg til Norge og dele ut til de besøkende.

Alfaz kommune hadde bare fått 50 cm å boltre seg på, men Kari greide seg bra, sammen med bl.a. Linda Sæther fra Hospital Levante, og Oscar Olmo, direktør ved Ballesol i Villajoyosa. Masse besøkende og stor interesse var det, både for klubben og Spania!

Tusen takk til Kari for flott innsats!

6 NYHETER

Spania trekker fortsatt folk

Selv om det var færre besøkende på årets Reiselivsmesse en tidligere, opplevde representantene fra Costa Blanca og Spania at nordmenn er veldig interessert i landet helt syd i Europa.

OSLO/ALFAZ Etter det Vikingposten kjenner til var det på årets Reiselivsmesse både færre stands og mindre besøkstall enn tidligere år. Likevel er deltakere på Spanias stand fornøyd med interessen fra nordmenn.

– Jeg synes messen var kjempeartig. Spania hadde stor pågang til sin store stand. Vi merket at etterspørselen etter både reiser til Spania, og kjøp av boliger og leiligheter er bra. Selv om dette var min aller første messe, mener jeg at Spania er veldig populært blant nordmenn, forteller Linda Sæther til Vikingposten. Hun var på Reiselivsmessen som representant for IMED Levante, og hadde en bitte liten plass på de 50 centimeterne til Alfaz del Pi kommune.

For på den store standen til Spania var det forholdsvis liten plass til alle de som skulle representere aktiviteter og annet i Spania. Etter det Vikingposten erfarer fikk man ikke engang plass til å vise reklamefilmen Alfaz del Pi kommune spilte inn ens erend for å vise på messen.

Reiselivsmessen ble arrangert sist helg. Torsdag og fredag var det bare åpent for deltakere fra reiselivsbransjen, mens det lørdag og søndag var åpent for alle.

– I og med at det var så liten plass til alle som hadde meldt seg på plassen til Alfaz del Pi, kommer vi nok til å leie egen stand neste år. Men jeg kan allerede nå si at IMED Levante kommer til å være på Reiselivsmessen også i 2012 for å markedsføre sykehuset i Benidorm, sier Linda Sæther.

Kald desember
COSTA BLANCA: I hele Valencia-regionen var det 0,9 grader kaldere enn normalt for desember måned. Men nedbøren glimtet med sitt fravær. Det har bare falt halvparten av den normale nedbørmengden for årets siste måned, noe som igjen har ført til at vannstanden i vannmagasinene er lavere enn normalt.

I Alicante var det langt kaldere enn normalt. Faktisk har man ikke hatt det så kaldt i provinsen siden 1870. Den varmeste dagen derimot var 8. desember. Da ble det målt 25 grader i Alicante, Pego og Oliva.

www.costablanca.st

För oss som tycker om att bo och leva på Costa Blanca

- Gratis Köp & Säljmarknad
- Företagsregister - Evenemangskalender och mycket mer....

Gå in på www.costablanca.st och bli medlem

Fornøyd deltakere.
Direktør ved Balles Sol i Villajoyosa, Oscar Olmo, representant for Den Norske Klubben Costa Blanca, Karen N. Portell (i midten) og Linda Sæther fra IMED Levante var hjertelig til stede på Reiselivsmessen.

Faksimile fra Vikingposten nr. 3. 2011

Velkommen til

Den Norske Klubben Costa Blanca

Det selvfølgelige møtested for nordmenn på Costa Blanca Nord

Forsiden til den nye Klubb-brosjyren

Bli medlem av Den Norske Klubben!

Klubben er avhengig av betalende medlemmer for å kunne eksistere! Ønsker du å bli medlem, henvend deg på vårt kontor.

For bare 40,- Euro i året får du: Sosialt fellesskap, medlemsblad 4 ggr i året, mulighet for å lese norske aviser i klubben, internettkafé, bibliotektenester, invitasjon til turer og aktiviteter - og mye mer!

Se www.dnkcb.com for mer informasjon!

Alle aktivitetsgruppene har sendt inn sitt årsmeldingsbidrag og arbeidet med å sy sammen klubbens årsmeldingen er nå på det meste klar, og skal til trykking og utsendelse. Årlig får vi mange i retur. Vi håper alle nå har meldt inn korrekt postadresse! Valgkomiteen har gjort sitt og innstillingen er mottatt. Regnskap for 2010, budsjett 2011 og

kommentarene er ajour, og revisjonen er ferdigstilt. Alfás del Pi kommune har i løpet av høsten og vinteren fått "kjørt" tomtesaken gjennom en lang papirmølle. Det er ikke kommet innsigelser om vår tildeling. Det er tverrpolitisk enighet, og muntlig bekreftet i uke 5, at

klubben kan få bygsle tomten. Nå starter forhandlingene rundt rammebetingelser og utforming.

Vi inviterer til Allmøte mandag 21. februar i kirkesenteret, se egen rubrikk nedenfor.

**Vennlig hilsen,
Styret i DNKCB**

Advarsel!

To av klubbens medlemmer ble i forrige uke utsatt for en meget ubehagelig opplevelse, de ble ofre for en av de "klassiske" metodene som brukes for å tilrane seg andres eiendeler.

Etter et besøk på Lidl i Albir kjørte de hjemover, og oppdaget etter bare 50 meter at venstre forhjul var punktert. De greide å få stoppet halvveis inne i en nedkjørsel, men ble stående med venstresiden av bilen litt uti gaten.

Mannen gikk ut, åpnet bagasjelokket og hentet ut verktøy og begynte å skifte hjul. Kvinnen synes trafikken var farlig nær, og passet mest på at mannen ikke ble påkjørt.

Plutselig står det en elegant antrukket ung mann på den andre siden av gaten og roper til henne, og spør om hun trenger hjelp. Hun blir jo litt overasket over at noen faktisk bryr seg, så hun svarer høflig, at neida, mannen min greier dette fint, ellers takk. Oppmerksomheten hennes er selvsagt da borte fra bilen i 10 sekunder, og det var nok til at vesken hennes og mannens jakke er borte fra bilsetet de lå på. Alle verdisaker, nøkler, mobiltelefoner etc var stjålet!

Så husk: Opplever du at bilen er punktert etter en parkering, pass på å holde bilen låst mens du skifter hjul e.l., og pass på verdisakene!

Dette var en meget ubehagelig opplevelse, som vi håper at ingen andre får oppleve.

Red.

ALLMØTE for medlemmer av Den Norske Klubben Costa Blanca

Når: Mandag 21. februar kl 19.00
Hvor: Sjømannskirken i Albir

Styret i DNKCB ønsker å invitere medlemmene til å stille spørsmål.

Vi oppfordrer derfor alle til snarest å sende oss sine spørsmål, enten på e-post (leder@dnkcb.com), eller skriftlig til klubbkontoret, slik at disse kan besvares i plenum på Allmøtet.

Ofta er det feiloppfatninger eller misforståelser som danner grunnlag for rykter og antagelser.

Styret ønsker med dette Allmøtet å rydde slike ting av veien, og vil i den grad det er mulig gi konkrete og faktabaserte opplysninger og svar på de spørsmål som blir sendt inn.

Vel møtt!

solident
96 585 4463
Vi snakker Norsk

- ✓ BEHANDLINGEN BLIR ALLTID UTFØRT AV SPESIALISTER
- ✓ GARANTERT ARBEID OG HØY KVALITET
- ✓ EGEN PARKERINGSPLASS
- ✓ SPANSKE PRISER

(Vis-à-vis clinica Benidorm)
Avenida Alfonso Puchades, 15 - Benidorm
www.solident.es

Ti bud til en ung mann (kvinne) som vil frem i verden:

I: Det første bud er ganske lett.

De som er flest har alltid rett.

II: Tenk alltid på hva folk vil si.

Og ta den sterkeste parti.

III: Og tviler du, så hold deg taus

til du ser hvem som får applaus.

IV: Tenk nøye ut hva du bør mene.

Det kan bli dyrt å stå alene.

V: Følg ingen altfor høye krav.

Men si, hva du har fordel av.

VI: Si alle hva de gjerne hører.

gå stille gjennom alle dører. (For sannhet bringer sorg og nød, mens daglig løgn gir daglig brød.)

VII: Gå aldri oppreist. Snik deg frem.

Og gjør deg varm i alle hjem.

VIII: Husk: Ingen mann kan roses nok.

Slik bygger man en venneflokk.

(Og i et brødre-paradis har du den beste livspolis.)

IX: Av sladder husker du hvert ord til bruk i neste sjefskontor.

(Men ingen taktfull sjel forteller et ord til han som ryktet gjelder.)

X: Hvis siste bud blir respektert, da er din fremtid garantert!

Følg dristig med i kamp mot troll,

men vis fornuftig måtehold! Skrid tappert frem i livets strid, én time forut for din tid.

Jens Bjerneboe (5.1.1963)

Kjære venner!

Denne gangen vil jeg fortelle dere om et sted som kanskje ikke alle kjenner til. Selv oppdaget jeg stedet for ca. 5 år siden og har alltid ønsket meg tilbake. Hvorfor? Er det noen av dere som har funnet ut at selv om Costa Blanca-kysten har godt klima så er fuktigheten ekstrem ofte både vinter og sommer.

Selv har jeg vært plaget av denne fuktigheten over flere år og har ikke helt forstått at jeg faktisk har revmatiske plager på grunn av dette. De siste årene har det vært så tøfft at det tok meg vel en time å stå opp om morgenen, stiv i leddene og vondt i rygg og hofter. Når endelig morgendampen forsvinner og solen tørker fuktigheten kan jeg kjenne at årsaken klart er det spanjolene kaller "Calima", nemlig havdampen som dukker opp ved 5 tiden om morgenen og som oppstår nesten hver dag i området, sommer som vinter. Sommervarmen kan forøvrig bli ekstremt fuktig.

Nå er det forøvrig slik at i området Murcia (som grenser til Alicante), finnes det et spesielt område, Fortuna, som ligger ca 20 km fra Murcia hovedstad. Dette er et stykke geografi som er unikt, da det faktisk sammenliknes med Saharaørkenen. Til og med vektster som bare finnes i Sahara vokser her, og det er ikke fuktig hverken morgen, kveld eller natt. I Fortuna finnes det noen fantastisk legende varme kilder med mineralisk vann på 38 grader som samles opp i Kurbadet Leana i noen herlige bassenger. Her strømmer vannet kontinuerlig ut fra fjellet og gjennom bassengene hele dagen.

HVEM trenger et opphold over kortere eller lengere tid i Fortuna?

Absolutt revmatikere! Jeg kan selv garantere dette da mine plager de siste årene er fullstendig borte. Altså var min tilstand forårsaket av fuktig klima.

HVA gjør klimaet og vannet med oss revmatikere?

Regelrett så tar det bort smertene og vi blir forlige på nytt. Dette høres ut som mirakelsnakk, men tror dere meg eller ikke. Prøv selv!

HVOR ligger Fortuna?

Fortuna finner dere ved å kjøre Autovia A7 retning Murcia, og ta av ved skiltet rett på A7 hvor det står "Fortuna" ca. 20 km før dere kommer til Murcia by. For å finne kurbadene med de varme kildene som heter LEANA kjører dere gjennom Fortuna by og videre ca 5 km. Det er godt merket.

LEANA har forøvrig mange muligheter for overnatting, alt fra et fasjonabelt hotell i gammel stil, med 1900-tallets prismelysekroner og salonger, romslige dobbeltrom i suiter, til koselige pensjonater. I tillegg finnes det en rekke småhus og leiligheter som kan leies for kortere eller lengre tid.

Foruten fantastiske bassenger med varmt kildevann, kan man nyte solen i solsenger under palmer, og selvsagt er det en tilstøtende bar hvor man nyte det man ønsker, mens man slapper av med et helsebringende bad.

Stedet har forøvrig all type behandling, fysioterapi, varmepakninger, vannmassasje og leger til disposisjon.

Bare til slutt; her er det så deilig at jeg nok blir her "for ever"!

Hilsen Angelica

Av **Angelica Majos, Spansk/norsk sosoionom**



Navn: Marit Hognestad Sjonfjell
 Alder: Født i 1953, så kan en en regne det ut selv
 Verv: Vert i klubben
 Bosted: Midt i Alfaz sentrum
 Antall år i Spania: Startet som "trekkfugl" i 2005
 Fra hvor i Norge: Sandnes
 Hobby/interesse: Alt innen håndarbeid og lesing

Med bil Norge rundt, blir det lyttet til mye musikk, og Harald og jeg liker alt - unntatt Sputnik.

Første året vi hadde bobilen kjørte vi 8.000 kilometer på seks uker. Fra Sandnes i sør til Grense Jakobs elv i nord, ut mot Barentshavet. Vi dro også helt inn til Nyrud i Pasvikdalen. Når vi ser værkartet på norsk tv, så minnes vi den turen. Det var noen fantastiske uker.

Hvordan vi kom hit til Alfaz? Vel det skyldes nok i stor grad Haralds søster og svoger. De har hatt sitt sted her i over ti år, og det ble naturlig å besøke dem her. Det blir gjerne slik at der hvor en eller flere i slekta har slått seg ned, blir det lettere for flere å følge etter. I forbindelse med feriebesøkene farten vi litt rundt på

Costa Blanca, for å vurdere hvilke alternativer som fantes, men det ble Alfaz. Selv om det er rimeligere i sør, i Torreveja-området, og mengden av boligtilbud er flere, så opplevde vi at det er noe eget med dette området. Naturen, og fjellene som er nære, de fine bysamfunnene rundt oss med sine gamle bykjerne, og kanskje også at det er så lett å se utover havet, det føles som hjemme.

Jeg arbeidet i mange år ved Skjæveland Strikkevarefabrikk med kvalitetskontroll. Det var gjennom dette arbeidet jeg kom inn i fagbevegelsen og ble engasjert. Var aktiv tillitsvalgt i Fellesforbundet i mange år, både på lokalt og sentralt plan. Da bedriften ble flagget ut hadde jeg et vikariat som sekretær i LO Sandnes og Gjesdal. Det var

egen kone, men jeg syntes jo det er imponerende at en kvinne som nyss har passert 60 år har så god forstand på disse tingene, som for meg er et stort problem. Men selvsagt benytter jeg meg også av samme kilde som våre barnebarn når jeg skal laste ned, eller har problemer med dataen eller mobiltelefonen. Det gjør meg ingen ting at jeg med dette innrømmer at hun har bedre greie på disse tingene en meg selv, selv om jeg har drevet med tekniske ting hele livet.

SELV MINE barnebarn som ennå ikke er kommet i ten-årene rister på hodet når morfar ikke forstår noe så enkelt som bruken av en mobiltelefon. Det kunne aldri falle dem inn å spørre morfar om noe som helst hjelp til disse nymotens sakene som data og mobil er.

DEN GANG vi vokste opp hadde vi ikke flatskjerm med 100 kanaler i HD-format og alt hva de heter disse nye tingene, selv tv var et ukjent



gjennom arbeidet i fagbevegelsen jeg traff Harald. Han er fra Mo i Rana og familienavnet Sjonfjell kommer derfra.

Jeg synes det er svært givende å være klubbvert og få treffe så mange hyggelige medlemmer.

begrep for oss. Riktignok hadde jeg hørt at de i utlandet kunne sitte i stuen og se film fra en boks som sto på gulvet. Men det trodde ikke jeg noe på, for jeg hadde vært i Eldorado kino flere ganger og visste hvor stor vegg en trengte for å vise film.

DEN GANG var det forresten få som hadde telefon, du vet de store tunge svarte telefonene som sto så flott til ute i entreen. Det å få en telefon i huset var ikke bare å kjøpe en. Nei, en måtte sette seg på ventelisten og det kunne ta flere år før en fikk den installert, og først etter at en hadde betalt grovt med penger. Ja, som et slags innskudd som en aldri fikk igjen noen gang. Telefonen utviklet seg ikke så mye de første årene. Selv 20 år senere, på 1970-tallet var det slik at skulle du ringe utenfor Bergen, måtte du ta noe som het Rikstelefon.

DET VAR noe høytidsstemt når en skulle på Telegrafan for å ringe Rikstelefon. Når vår lille familie

Vi vil i denne spalten presentere noen av de blant klubbens medlemmer som har påtatt seg verv i god norsk dugnadsånd, til glede for oss alle.

Navn: Reidun Osland
 Alder: Sekstini år ung
 Verv: Klubbvert og med i visens venner
 Bosted: Albir
 Antall år i Spania: Til nå har det blitt fem overvintringer
 Fra hvor i Norge: De første elleve årene på Helgelandskysten
 Hobby/interesse: Fjellturer, dansing og musikk.

Til å begynne med gikk mine turer i nærområdet, men i våres kjøpte jeg egen bil, noe som har gitt meg vesentlig større aksjonsradius til å "utforske" kysten og innlandet. Sammen med en venn kjørte jeg fra Tyskland og hit ned nå i høst, det var en flott tur, og det gav mersmak til å utforske enkelte steder pr. sykkel nå til våren. Her i området blir det dagsturer rundt om i fjellene. At valget for fem år siden ble Albir skyldes ene og alene et besøk hos en venn her for fem år siden. Det er vakkert her, og klimaet er det vel nesten ikke nødvendig å nevne.

Etter hvert som man blir "voksen" strekker jo ikke lenger tiden til, til alt det en skulle hatt tid til. Nå har jeg fått to av mine brødre til å overvintrere her, og det er jeg glad for, for da blir nærheten til familien enda tettere. Kontakten med barn og barnebarn

gjennom vinteren er ukentlig, og tenk - nå er jeg også blitt oldemor.

Jeg vokste opp i Mosjøen sammen med en søster og fire brødre, far var fisker og da mor gikk bort ble vi barna spredd på slekta. Jeg kom til mors søster på Vestlandet, nærmere bestemt Dale i Sunnfjord. Der ble det ungdomstid, kjæreste, familie og arbeid. Jeg har jobbet førti år i Telenor. Jeg begynte arbeidet på "Rikstelefonen" og den gangen var det ikke bare enkelt å ringe hvor som helst. Det satt et kobbel av damer nede i Oslo og dirigerte samtaler utover i landet. Men etter hvert ble alle telefonsentraler automatisert, og vi ble tilbudt annet arbeid. Siden barna var etablert, valgte jeg å bli telemontør og flyttet til Drammensområdet, jeg har bodd både i Kongsberg og Hokksund.

Det var et ordentlig "mannfolkarbeid", i all slags vær, kabelgater i grøfter og



installasjoner i hus. Vi hadde kabler med opp til 1000 sett ledninger i hver kabel, og mange kabler i hver kabelgate, så det var litt å holde styr på. Men arbeidsmiljøet var helt fantastisk - bare hyggelige gutter. Men vær og vind setter sine spor, og da helsa sa i fra fikk jeg arbeid på linjekartoteket. Det er dit du skal ringe før du graver. Mange husker sikkert Televerkets ordtak "Spør først, grav siden" og meldinger om kabelbrudd.

Nå forbereder jeg meg til å gå Pilgrimsleden til Santiago i april.

Å være klubbvert er en hyggelig oppgave, som jeg trygt kan anbefale til andre.

Inspirert av Klubbvert Reidun Oslands arbeid i Telenor gjengir vi her en artikkel skrevet av Dag-Geir Bergsvik Knudsen i nettavisen ABC nyheter, 31. mars 2010

Rikstelefon. Hva var det?

HUN MYSTE over brillekanten mens hun så på meg og sa med en høy og alvorlig stemme "Ja?" "Jeg skulle ha en Rikstelefon til Balestrand" svarte jeg.

FOR EN SOM ER gift med en dame som har fått god forstand på både data og mobiltelefoner, så er det en lek når nye ting kommer eller jeg har problemer med dataen. Dette har også våre barnebarn oppdaget slik at når de har noe spesielt med disse nymotens sakene, ja så spør de bare mormor for der får de svar.

Nå skal ikke jeg skryte av min

skulle på Telegrafan for å ta Rikstelefon, for eksempel til min bror og svigerinne i Sogn, så kledde jeg meg opp med dress og slips. "Kånemor" fant frem søndagsklærne til våre to barn og pyntet dem som om vi skulle i selskap. Da "kånemor" hadde fått på seg en fin kjole var vi klar til å gå på telegrafan. Vi sto der andektig foran skranken i den flotte hallen på Telegrafan, jeg i min nye frakk, mens vi ventet på at den alvorlige damen som satt bak skranken skulle løfte blikket fra papirene hun satt å leste på.

HUN MYSTE over brillekanten mens hun så på meg og sa med en høy og



alvorlig stemme "Ja?" "Jeg skulle ha en Rikstelefon til Balestrand", svarte jeg med en dempet nervøs stemme, som om jeg var redd hun skulle si "Det går ikke i dag". Vi sto der tålmodig og ventet mens damen arbeidet bak disken. Noe lettet hørte vi damen si "Det vil ta 20 minutter så sett dere ned og vent". Så satt vi

der, andektig i den flotte hallen på ventebenken alle fire med hendene pent i fanget.

DA VENTETIDEN var over ropte de ut i høytaleren så alle kunne høre det: "Balestrand - boks seks". Da reiste vi oss alle fire og gikk forsiktig over gulvet, ja nesten listet oss for å ikke forstyrre de andre som ventet. Så knotet vi oss sammen alle fire i boks seks, for alle ville

jo gjerne snakke i Rikstelefon.

PÅ BAKGRUNN av vår generasjons forhold, eller mangelen på forhold til disse nymotens sakene som data og mobil da vi vokste opp, syntes jeg det er imponerende at enkelte "eldre" damer fra vår generasjon mestrer det så godt, eller?

Laila og Oddvar har åpnet galleri!

2 av klubbens kunstnere og støttespillere, som bl.a annet holder malekurs for klubbens medlemmer ("Mal med oss", hver mandag kl. 16.00 - alle kan komme!) har åpnet galleri i NAV's gamle lokaler i annen etasje i Alfaz del Sol. Galleriet er åpent tirsdag til fredag fra klokken 13.00 til 16.00, og alle er hjertelig velkomne til en tur innom, enten det bare er for å kikke, få et par gode råd av de alltid så hjelpsomme Laila og Oddvar, eller selvsagt for å kjøpe et bilde eller to.



Velkommen til NAV servicekontor i Spania

Vi gir veiledning og informasjon innenfor Folketrygdens ansvarsområde, hjelp til utfylling av skjema og bistår med kontakt til NAV-kontorene i Norge.

Åpningstid: tirsdag til torsdag 09.00 - 14.30

Besøks- og postadresse:

Calle Portugal 33, 2D, Alicante

Tel.: +34 965 985 253 - Fax: +34 965 986 970

E-mail: spaniakontoret@nav.no

Timer kan avtales utenom åpningstidene.

Servicekontoret vil være tilstede for samtaler ved Sjømannskirkene i Torrevieja og Albir i 2011.

Datoer Torrevieja: 11.2, 11.3, 8.4 og 20.5.

Datoer Albir: 25.2, 25.3, og 6.5.

For timebestilling kontakt NAV Servicekontor

NATUR KONSULETENE

Medlemer av Dansk Akupunktur Union og offisiell representant for Akupunktur 2000.

Øyenbehandling

Heinz W. Müller GP.NM

Spesialist på:

- Macula Degenerasjon (AMD)
- Svekket syn grunnet Diabetes
- Blodpropp i øyet
- Kikkertsyn m.m.

Den eneste i Spania med NK's komplette øyenbehandling, og kroppsfornyingprogram

NK KLINIKKEN, C/ La Violeta 13, 03580 Alfaz del Pi, Foya Blanca (Gaten bak Reuma Sol) • Tel: 667 031 572
E-mail: naturkonsulentene@yahoo.com • Info: www.naturkonsulentene.com



Besøk vårt atelier og galleri!

Vi har åpent tirsdag til fredag kl. 13 - 16

Alfaz del Sol - (i NAV's gamle lokaler i 2. etg. ved siden av den norske klubben)

Hilsen Laila og Oddvar Oddhaug 600 840 914

PS! VI HOLDER OGSÅ KURSER

Norsk advokat **scanlaw**
Erik C. Saunes
SEANDINAVISKE ADVOKATKONTOR
Adviser Ann Sofie Österberg de Serna

Lang erfaring i å bistå skandinaver med testament, arveskifte, omsetning av fast eiendom, opprettelse av selskaper, skattespørsmål m.m. i Spania.

Saunes sitter i klubben kl 12-13 hver fredag frem til jul og besvarer eventuelle spørsmål fra klubbens medlemmer.



Vi holder til i C./Calvari 23 Alfaz del Pi.

Telefon: +34 965 887 765

Mobil: +34 685 412 635

Fax: +34 965 889 909

Email: erik@scanlaw.no

www.scanlaw.no



Restaurante Nuevo Alcázar
Cocina selecta y creativa
Hacemos todas sus fiestas privadas
C/Argentina 2 La Nucia
Rotonda nr.6
96 587 32 08
www.nuevoalcazar.com

Callosa-aksjonen. Hjelp til fattige i nærmiljøet

Tekst og foto: Elisabeth Nilsen

Det hele begynte med at Kåre J. Hermanrud, som er journalist i Aktuelt Spania, for fem år siden skrev en artikkel om nøden i Callosa. Den gangen var det faktisk ennå verre enn idag for da kunne det stå opptil femti mann i rundkjøringen i sentrum og vente og håpe på at en eller annen som trengte noen til å jobbe ville stoppe og plukke dem opp. Men fremdeles står det en god del der - hver dag. Snakker om system - det minner faktisk litt om slaveauksjonene i Sørstatene for 150 år siden.

Presten i Sjømannskirken, som den gangen var Bjarte Vaage, leste artikkelen og tok kontakt med Hermanrud. Han sa at kirken kunne starte en innsamling av klær og ulltepper. Og slik startet det.

Så nå, fra oktober til juni, hvert år, reiser Hermanrud, og kona hans Karin, et par ganger i måneden opp til Callosa med klær, ulltepper og matvarer.

Etter hvert har de også fått hjelp av både Costa Blanca Supermarked, Aldi Supermarked og grossisten Harry Martinsen i Arctic Food. Disse gir produkter som er helt ok, men som akkurat er gått ut på dato. Både kirken og Den Norske Klubben samler inn klær og ulltepper.



Kåre J. Hermanrud og fru Karin på innkjøpsrunde på Aldi.

Ganske nytt er det at Hermanruds også blitt istand til å kjøpe matvarer. Ifjor fikk de gjennom Sjømannskirken en anonym gave på 500 euro, og i år hadde kirken en innsamling på 750 euro.

Club VinoGastro bestemte i desember at de ville gi 1000 euro til Callosa-aksjonen. Så nå begynner denne lille saken å vokse seg større!

Det tragiske er jo at disse landarbeiderne fra Balkan og Søramerika, ofte med familie, ble lovet jobb i innhøstingen av nisperos som er hoved-levebrødet til Callosa. I flere år gikk det bra, men nå har avlingene slått feil flere år på rad.

Og på grunn av krisen får heller ikke nisperosdyrkerne nok betaling for grøden til at det lønner seg å høste lenger.

”Sosial støtte? Hvilken sosial støtte?”

Og der er de, i Callosa, rundt 1000 stykker av dem, uten penger til å reise hjem. Flere sover i ruiner, i gamle biler eller under åpen himmel. Noe mat deler kirken ut og presten der, Javier Garcia, prøver med et meget beskjedent budsjett å fø dem - mens kommunen ikke løfter en finger. Kommunens noe primitive innstilling er at hvis man ikke hjelper disse utlendingene! - ja, så forsvinner de jo ettehverv av seg selv. Og det siste er at Pais Valencia, sentralregjeringen, som ga kirken et visst beløp til mat hver måned, nå har kuttet ut disse pengene på grunn av krisen.



Prest Javier Garcia i Callosa.

300 i kø hver uke!

Hver onsdag står det opptil 300 mennesker tålmodig utenfor kirkesentret og venter på en matpose. Men det er ikke hver uke at presten har fått inn noe, så da må de vente til neste gang. Det er de frivillige hjelpe-damene fra Caritas som pakker posene og ordner med utdelingen. De har sirlige, håndskrevne lister over de trengende, og krysser nøye av etterhvert som de deler ut. Så det hele fungerer, og ingen kan lure til seg flere matposer.

”Det fine med et oversiktlig prosjekt som dette, er at det hele går direkte fra giver til mottaker uten omkostninger. I de større hjelpeorganisasjonene har det lett for å bli mye administrasjon, men her trenger vi ingenting av det! Og så er det hyggelig å merke at mange støtter oss og at vi etterhvert får muligheten til å gjøre mer.” avslutter Kåre J. Hermanrud, mens han og hans kone Karin avslutter denne ukens gode arbeid, og putrer hjemover i sin gamle, gule varebil - som de også stiller til disposisjon for sitt flotte arbeid.



Kunstgruppa arrangerer malekurs i La Nucua.

Den 6. til 9. november ble det i regi av Kunstgruppa gjennomført et malekurs ledet av kunsthøgskolelærer Debbie Mathiesen Przedpelska fra Norge. Det var ti deltaker med på kurset som var fulltegnet, med 7 på ventelista.

Vi spurte læreren om hennes inntrykk fra kurset og oppholdet.

Intensjonen min med disse fire dagene



har vært både å forbedre tekniske ferdigheter, men også få tak i våre indre bilder, det som berører en.

Jeg visste jo ikke helt hva jeg gikk til i denne maleklubben og var selvsagt spent. Som min kontakt Bjørn sa, var gruppen en god blanding av nybegynnere og de som hadde holdt på en stund. Min erfaring som kunsthøgskolelærer er at alle har noe å lære uansett hvor de befinner seg i prosessen. Når vi er sammen som en gruppe deler vi hverandres erfaring, og det skjer noe. Jeg ønsket å åpne noen nye dører, utfordre noen og gi trygghet og kunnskap.

Vi må ha begge deler, både tekniske ferdigheter og teori, men også et indre ønske om å få tak i tema og det som berører oss. Et godt teknisk uten sjel



er ikke kunst.

Vi spurte også en av deltakerne Gerd Manskow hvordan hun hadde opplevd fire hektiske dager: ”Jeg kom jo hit med lite forkunnskaper, men veldig interessert. Vanskeligst har det vært å lære at man kan møte veggen, men unngå å kræsje. Flott gruppe på ti personer som gjør at læreren får god tid til å ta seg av den enkelte. Kanskje jeg kunne ønske meg et tegnekurs neste gang”, avslutter Gerd.

Månedens Utstiller

Februar:

Bente Fossum Silsand.

Jeg er Oslo-pike.

Min mann og jeg tok residencia i Albir i 2003. Vi fant fort ut at det å gå turer i området Serra Gelada er en fin form for mosjon, samt en hyggelig måte å treffe mennesker på og å lære spansk.

Fotografering er en hobby som jeg har veldig stor glede av, og kombinasjonen foto og hundegodt åpner alle porter. Vi er også medlemmer av «Amigos de Serra Gelada».

Alle mine bilder er øyeblikksbilder. I utstillingen denne gangen er motivene fra Norge, hvor en reise med Hurtigruten og livet ved hytten vår er representerte.



Mars:

Eva Juel Haugestad

Maleri som uttryksform har alltid opptatt meg. Den store utfordringen: å forsøke å gjenskape noe av skjønnheten i naturen som omgir oss. Å søke gjennom fargevalg, pensel og kniv for å gi innhold til det jeg ser og føler. Å finne gleden de gangene jeg føler jeg har truffet rett.

Det var først etter at jeg kom til Spania at jeg fikk anledning til å engasjere meg aktivt. Jeg startet med akvarell, så forsøkte jeg meg på olje før jeg endte opp med akryl, som jeg stadig arbeider med. Min læremester, min ledestjerne har hele tiden vært min nære venn Bo Karman. Han gikk dessverre bort så altfor tidlig, men sporene etter Bo går igjen i mine bilder.



Julefest med nisseklipp.



For første gang i klubbens historie var det flere "barn" enn voksne i klubben. Barn fra skolen hadde tidligere ytret ønske om en julefest. DNSCB og DNKCB (Skolen og Klubben) samarbeidet om arrangementet. Vanligvis er det trettende dag jul eller deromkring, at vi i Norge har julefest, men for å få det til her i Spania var vi nok nødt til å vente til barna hadde kommet tilbake til skolen og julenissen var ferdig med sine oppgaver i Norden.

Datoen ble avtalt, lørdag 22. januar. Elever fra den videregående linja hadde bakt kjempemange og kjempegode boller og hvetekringler.

I klubben var snømannen Kalle på plass sammen med pyntet juletre og vår egen Jan Erik Knudsen (Julenissen), som underholdt alle med julesanger. Det ble gang rundt treet, allsang og til slutt, før godteposene ble delt ut, skulle Julenissen klippes! Eller kanskje mer riktig "stusse" skjegg og hår. Dette ble en annerledes julefest, ingen har noen gang sett nissen bli klippet og barna sto tett i tett for å se gjennomføringen.

Retten etter julefesten ble det Paella-fiesta, se bildereportasje neste side.



Paco inviterte til Paellafest i klubben!

Foto: Elisabeth Nilsen



La Nucias guttelag skal til Norway Cup i august!

Onsdag 19. januar fikk vi besøk av noen spente og forventningsfulle fotballgutter, og deres minst like spente foreldre.



Gutta presenterte seg og klubben sin, og takket for at vi ville gi dem denne gaven. De kunne ikke helt forstå hvorfor vi ville gjøre dette for dem.

Ideen kom da Fotograf Jan Erik Olsen hadde utstilling i klubben sommeren 2010. Jan Erik har vært aktiv i Norway Cup siden starten i 1972, og han lager diplomer

med bilde til alle lagene. Da han fikk høre om dette laget, og deres trener, Juan Lopez, som har hatt det som sin



store drøm å ta med seg laget sitt til Norway Cup, foreslo han at klubben kunne sponse dem.

Norway Cup

arrangeres hvert år i uke 31. Stedet har siden starten vært Ekebergsletta, der hvor luftskipet Norge var fortøyd til sin forankringsmast i 1926.

På en storsamling i klubben lanserte vi ideen, og fra da av rullet euroene inn. Vi hadde en gammel sparegris på lageret som vi børstet støvet av, og det tok ikke lang tid før grisen var stappfull. Marit gikk til innkjøp av ny gris og snart var også denne full.



Kvelden kom da grisene skulle knuses, og innholdet telles opp.

Vi hadde klart å samle inn 2.154 euro. I tillegg bidrar Den Norske Skolen Costa Blanca med 1.200 euro, og



Idrettslaget La Nucia med 1.000,- euro. Vi har altså etter første telling samlet inn hele 4.154,- euro. Sønnen til Rolf Larsgaard vil, gjennom sitt firma Garo sponse draktene.

Det betyr at vi er nesten i mål med utgiftene til oppholdet for 14 spillere og 3 ledere.

Det koster ca 300 euro per person i mat og opphold, det vil si 5.100 euro.

Skeid Eldre vil være vertskap for laget i Norge. De vil stille med buss, og sørge for at de får med seg severdigheter og fine opplevelser under oppholdet.



Vi skal ha loppemarked i klubben

den 4. mars, og da håper vi på stor deltagelse. Ny gris er innkjøpt. Den står i resepsjonen i klubben.

Reiseutgiftene har vi ennå ikke helt oversikt over. Vi leter på internett etter rimelige flybilletter, siden luftskip har gått av moten.



Vi har fått skjerf og capser fra La Nucias Fotballklubb, og disse er til salg i klubben. All inntekt fra disse går til turen.

Gjør som Åse og Lars!

Kjøp lue og/eller skjerf fra Club de Futbol La Nucia, og hjelp til med å sende guttelaget på tur til Norway Cup!



Putt gjerne noen ekstra euro på sparegrisen også - de trenger all den støtte vi kan greie å gi dem!



Wipzona Network SL er et spansk selskap etablert 2004. Wipzona driver utbygging av eget nettverk for internett og IP-telefoni. Wipzona har egen lisens for mobiltelefon. Selskapet har dekningsområde i store deler av Valencieregionen.

Internett

IP telefoni

Mobiltelefon



- Internett
- IP telefoni
- Mobiltelefon

Support på norsk, engelsk og spansk

Tel: 965013000

Wipzona Network SL
Camino del Moralet (Terra Mitica)
03502 Benidorm
E-post: contact@wipzona.es



Peter Hansen e Hijos SL
Vi gjør det mestel!

- Vi snakker ditt språk
- All renovering i hus; kjøkken, bad, murer, tak, elektrisitet, rørlegging, varmekabler, m.m.
- Vi bygger ditt svømmebasseng
- Installering av air-con/varmepumpe
- Vi gir deg uforbindtlig anbud

PETER HANSEN GUERRA
MOBIL 647 732 709
Fax: 96 688 31 37
E-MAIL: Hansenaltea@yahoo.es



MARIANNE TOURS

Ditt reisebyrå i Spania
Tlf: 965 887 462
Mobil: 651 841 093
E-post: mail@mariannetours.com
C/ Federico Garcia Lorca 25
03580 Alfas del Pi

Jul i en spansk familie.

Tekst og foto: Kari Nygaard Portell

Etter å ha feiret jul med min mallorquinske svigerfamilie i mange år, var jeg sist jul invitert til å feire julen i Oviedo, Asturias, langt nord i Spania.

Jeg var veldig spent på hvordan de feirer høytiden, hva er "menyen" i juledagene osv. På Mallorca samles familien til en god middag i 22-tiden på julaften, etter at alle er ferdige på arbeid. På bordet var det mye "smågodt" å spise før suppen, kalkunen og all turronen ble satt fram. Vi hadde et lite juletre, pyntet huset litt som i Norge (men det var det muligens jeg som innførte), og så var det naturligvis en julekrybbe, med motiv fra stallen i Betlehem.

Når all maten var fortært, gikk vi i kirken, helst til Katedralen i Palma, til midnattsmesse, og deretter gikk vi på bar og drakk tykk, varm sjokolade og spiste ferske ensaimadas til. Ensamada er en mallorquinske spesialitet, formet som rund kake, som kan være fylt med pisket krem, syltetøy eller vaniljekrem. Vi var gjerne 20-25 som spiste og koste oss sammen den kvelden. Ungdommen gikk så på byen, mens de eldre gikk hjem!!!

Men jul for spanjolene er 1. juledag, Día de Navidad. Ordet "navidad" kommer fra natividad som betyr fødsel. Da samlet svigers enda flere, vi kunne være 30 den dagen. Og maten var ubeskrivelig god. Da var det ingen som tenkte kalorier! Mye smågodt denne dagen også, men Julesuppe (Sopa de Nadal) og stekt spedgris var det helt store. Spedgrisen ble helstekt i ovnen i hagen, den veide 5-6 kg., knasende sprø svor. Og så var det naturligvis turrón, polvorones, barquillos (ligner krumkaker rullet sammen). Og til dette var det vin og vann, mineralvann til barna og cava til alle!

Med alt dette i bakhodet var jeg ganske spent på hvordan familien i Oviedo skulle feire dagene, hva de spiste, osv.



Julaften begynte med at vi gikk til messe kl. 20.00, og deretter var det å gå sammen hjem hvor bordet var dekket med skalldyr, reker i alle størrelser, krabber, "rullekake" fylt med skalldyr, muslingsuppe.



Til dette drikkes sider, som er typisk for Asturias, men det var også hvitvin, mineralvann og øl! Alle de gode søtsakene spanjolene bruker til jul ble også servert. 1. juledag startet bispisningen kl. 15.00!! Ungdommen, som hadde vært ute kvelden før etter middagen, var da



våkne og gledet seg til morens gode mat. Og denne dagen var det like mye godt av alt havet kan by på, bl.a fylt merluza med skalldyr. Eneste kjøttrett var stuffed kylling, laget av husmoren selvfølgelig.

Medbrakt norsk røkelaks og gravlaks (sennepsaus kjøpt på Ikea), og ikke minst kransekaken - som som hadde "overlevd" flyreisen fra Alicante, mellomlanding, og ankomst Oviedo, gjorde stor lykke,

Kaken var, som seg hør og bør, pyntet med norske flagg og lekkert pakket inn i cellofanpapir med røde hjerter! De lurte veldig på hva den var laget av, og til deres store forundring er jo ingrediensene de samme som til turrón!! Malte mandler, eggehvite og melis.

Stemningen var koselig hele ettermiddagen og kvelden, spanjolene sitter gjerne lenge ved bordet og har sin "tertulia" (småpratning) om dette og hint. Vi ruslet hjem utpå kvelden.

I dette hjemmet var det ikke julepyntet, krybben sto på plass, det var skinnende rent og pent over alt, men pynten og treet manglet.

Nyttårsaften var det nok en gang servering av havets alle delikatesser, men det var hummer i stedet for krabbe! Nydelig fisk i en deilig saus var hovedretten. Og midnatt var det 12 druer, en for hvert klokkeslag fra Puerta del Sol i Madrid, overført på alle spanske TV-kanaler. Og så cava da, selvfølgelig. Las uvas de la suerte - de 12 druene skal bringe lykke i det neste året.

Men hva med gavene vil mange kanskje spørre om??

I Spania skriver barna ønskelister til Kongene (Los Reyes), de Hellige Tre Konger. De kommer om kvelden den 5. januar. Det er store opptog i alle spanske byer og landsbyer. Barna

setter ut melk og kjeks til kamelene, noe sterkere drikke til Kongene! Om kvelden den 5., og om morgenen når de våkner, veldig tidlig, har Kongene vært innom og satt igjen gavene!

Den 6. om formiddagen, så sant været tillater det, kan vi se spanske familier spasere, med lykkelige barn og deres gaver for familielunsjen.

hjem har de en "roscón de reyes", en slags hvetebrød med en krone inni. I denne er det puttet en liten lapp, og den som får lappen, får en ekstra presang. Dette ligner jo på vår riskrem med mandel!

Den 6. om formiddagen, så sant været tillater det, kan vi se spanske familier spasere, med lykkelige barn og deres gaver for familielunsjen.

Det var en fin opplevelse å få være med i en helt annen familie enn min egen, bli så godt tatt imot og oppleve deres skikker, matvaner og familiehygge.

Det siste jeg fikk høre før jeg reiste tilbake: Hasta el año que viene! (Vi sees neste år). Og kanskje gjør vi det. Hvem vet?

Noen inntrykk fra "Cavalcada de Los Reyes" i Alcoy 5. januar 2011

Foto: Bjørn Væthe



La Colina i juleskrud

Vi bare måtte formidle stemningsbildet fra et julepyntet La Colina i kontrast til sommerbildet.



Vi har tatt en prat med flere av dem som har hatt større selskap på La Colina. Per Holtskog, Inger-Johanne Skogvang, Thordis Bakken, Andreas Øverland og Egil Bache-Mathisen, for å nevne noen.

I fellesskap uttrykker de begeistret at for € 55-65,- pr kuvert blir det servert kanapeer og Cava som velkomst, det er nydelig danderte forretter og særdeles velsmakende og estetisk presenterte hovedretter. Det er alltid "full pakke", med blomster og dekor, den varme atmosfæren vertskapet skaper og kjempeservicen som alle gir. Alle jubilentene mener at de får mye for pengene.



Mange av restaurantgjestene på La Colina bor ofte like i nærheten. Det er lett å stikke innom for en lunsj og enda lettere er det å velge og innta La Colinas velrennomerte torskemiddag. Ring eller stikk innom og reserver deg et bord.



La Colina har vært, er og vil fortsette å være et sentralt sted for oss nordboere, når vi skal møtes, holde møte, overvintre og det er kanskje spesielt sentralt, når runde år skal feires.

Ricardo, Ingrid, Antonio og resten av den hyggelige staben "står på hodet" for oss ved slike anledninger.



Det er alltid god stemning i restauranten når Ricardo og de andre ordner opp!



"Flere av oss velger også La Colinas arrangement på nyttårsaftnen, med god mat og godt drikke, dans til levende og livlig musikk, i hyggelig selskap med likesinnede", avslutter de med.

Nedenfor gjentar vi noen bilder fra i sommer, da Klubben ga La Colina "takke-diplom" p.g.a at de sponset klubben med 200,- euro pr. måned.



Costatrimmens Pilegrimsvandrere

Tekst: Arnfrid Grimstad. Foto: Øystein W. Skjold

Den 19. januar skapte Costatrimmens turdeltagere historie!

Foranledningen var onsdagens tur, ledet av Åge Myrvold, denne gang med Camino de Santiago del Sureste som turvalg.

Deltagerne ble busset til Jakobskirken i Benidorm. Inne i kirken informerte presteparet Aslaug Sikveland Haugen og Asbjørn Haugen om den nyåpnede delen av pilegrimsveien fra Benidorm mot Santiago de Compostela, 112 km, som ble åpnet 15. mai 2010. Turdeltagerne fikk også høre litt historikk om pilegrimsvandring.



På fasaden av kirken finner man skilt til pilegrimsleden.



Derfra la de 80 vandrere fra Costatrimmen i vei, langs havet mot Cala Finestrat, som var målet denne dagen.

Underveis kunne man følge skilting i form av kamskjellet og gule piler. Det var noen stopp hvor Aslaug og Asbjørn orienterte ytterligere og inspirerte vandrere til å gå videre etapper av leden ved senere anledninger.



Hva var så det historiske ved denne dagen?

Aslaug og Asbjørn kunne fortelle at Costatrimmens vandrere denne dagen var den første norske gruppe som hadde startet på denne nymerkede pilegrimsveien!



Les mer om pilegrimsveien i «Saludamos!», utgave 1/11, og på www.ashugen.blogspot.com



Ny etappe med Costatrimmen på pilegrimsveien blir 16. februar.

Tlf. 966 86 56 86

- Fysioterapi
- Akupunktur
- Klassisk massasje
- Fotterapi

AVDELINGER:

- Jardin Foya Blanca
- Alfaz del Sol

Klinikken i Albir: Carrer Pau Casals 24, i hotell La Colina
e-post: post@fysiakos.com - www.fysiakos.com

Avdelingen i Alfaz del Sol i samarbeid med: CLÍNICA FISIOTERAPIA

Tlf: 966 86 02 94
Carlos Sørensen
- Fysioterapi
- Akupunktur 2000 og
- Osteopati

Avdelingen i Alfaz del Sol har avtale med forsikringsselskapet CASER

Bli medlem av Club VinoGastro!

Se www.vinogastro.com for program og mer informasjon!





Din tillit, -
er vår belønning!

**HOSPITALCLÍNICA
BENIDORM**
20 års erfaring med din helse

Egne avdelinger:



Avda. Alfonso Puchades, 8 - 03501 Benidorm
Tel. 96 585 38 50 - Fax 96 586 43 45
hospital@clinicbenidorm.com www.clinicbenidorm.com



Allmennpraktiserende leger: Anne Stensholt, Tertit Handberg, Patrick Welter
Åpningstider: mandag - fredag: 09:00-16:00 / lørdag: 10:00-13:00



Norsk legesenter
SALUS
CENTRO MÉDICO SALUS
ALBIR

24 TIMERS GRATIS
AKUTT-TELEFON:
900 380 580

C/ Pau Casals, nº 16 Edif. Golf del Albir
03581 El Albir - ALFAZ DEL PI - ALICANTE
Kontor telf./time bestillinger: 96 686 86 38 Fax 96 686 75 17
e-mail: info.albir@clinicbenidorm.com

www.bifrostlaw.com

bifrost^{law}
Advokater Abogados Solicitors

Norsk Advokat

- * Bifrost er et mindre norsk-spansk advokatfirma med flere års erfaring fra Spania.
- * Kontorfellesskap med spansk regnskapsfirma Jordan Consulting.
- * To fast ansatte, spanske advokater og tett samarbeid med seriøse spanske rådgivere for din trygghets skyld.

Kontakt norsk advokat Thomas Rønning.
Første telefon uforpliktende.



The legal Meeting Point

C/Gabriel Miró 6, Edif. Parque Alfaz II, 2. etg. 03580 Alfaz del Pi
Tel/fax: +34 966814500/150 Mobil Rønning: +34 647056267

"The Future of Medicine Today"



Dr. Tertit Handberg
vanlig lege, men også
akupunktur, e-Lybra8,
Magnettrommel og
haranalyse

Har praksis i Alfaz del Sol,
Jardin Sol Foya Blanca
og Clinica Benidorm i Albir
mobil 696 711 359
dr.tertit@handberg.net

D.A. **S**electa



Wines of La Mancha delivered directly to your door.

We have all types of wine, also cava able at reasonable prices.

Special offers are available on selected wines:

- Red / White / Rose wine available from 2€,
- Azua Reserve 2003 (Concourse mondial Silver Medal winner) was available at 50€ for 6 bottles. Is now on offer 35€ for 6 Bottles

We are able to deliver for the Christmas and new year eve period.

Samples available.

We organise winetasting events.

Only available in Marina Alta and Marina Baja.

For further information:

E-mail: jramon99@hotmail.com.

Telephone: 630887149

SILICA



DATA · INTERNET
TRÅDLØST
REPARASJONER

Tel: 96 681 4069
Åpent 11:30 - 16:00
Avd. Marina Baixa 24 · Alfaz del Pi

Annonsen i ¿Qué Pasa?

Ta kontakt med oss på e.post:
quepasa@dnkcb.com,
eller ring vårt kontor på
tlf.: 965 887 028.

PRISMA CORP.
Expertos técnicos para el hogar y la industria

Total renovering, innredning og
dekorasjon av ditt hjem

- Kjøkken
- Bad
- Murerarbeid
- Fliser
- Rørlegger
- Snekker
- Maling
- Hagearbeider
- Tregulv
- Elektriske installasjoner
- Gips
- Sten
- Pool
- Innredning
- Dekorativ maling

- Tekniske rapporter for skadeserstatninger
- Vedlikehold av fellesområder og pool
- Alternative energikilder (solpanel etc.)
- Isolering - termisk og akustisk
- Behandling av fuktproblemer
- Fasadearbeider i alle høyder!

Ring oss for uforpliktende besøk og tilbud!

Tlf: 696 225 039

Elisabeth Delgado
VI snakker skandinaviske

www.prismacorp.es

e-mail: cdcaroldelgado@gmail.com

965 878 284 - 680 562 745

info@shieldsdaigkennels.com

Shieldsdaig



BOARDING KENNELS & CATTERY

- Woodland Cattery
- Cosy cattery
- Kennels
- Inside & outside areas
- Extra activities:
Walking the dog - Playing
Agility - Large Playground
Frisbee - Football

www.shieldsdaigkennels.com - Finestrat, near Benidorm

LEGESENTERET
Costa Blanca Klinikken

Almennpraktikere har norsk og spansk legeautorisasjon

Åpningstider:

Mandag - fredag kl. 09.00 - 14.00 og 17.00 - 19.00
Lørdager kl. 09.30 - 13.30

- Godkjent lege for offshorehelsekontroll
- Hjemmebesøk
- Spesialister

Øyeblikkelig
hjelp:
Ring Rita på
649 542 252

Tlf: 966 86 86 86 / 966 86 88 86

Adr: Calle Joaquin Turina no. 4 - Albir
(ved siden av den norske bakeren)



VI INNREDER DIN SPANSKE BOLIG.

Vi er et norsk eid interiørfirma som hjelper deg å sette sammen innredningen din akkurat slik du ønsker. Vi kjøper møblene for deg direkte fra produsentene, norske såvel som spanske - og til meget konkurransedyktige priser. Vi har norske monterer som sørger for at alt kommer på plass, og vi har eget lager så vi kan ta vare på møblene dine om ikke alt er klart hjemme hos deg. Vi har kontor i servicebygget på Selvaag-anlegget Alfaz del Sol - samme sted som Den Norske Klubben holder til.

TA KONTAKT SÅ KAN VI SE OM DET ER NOE VI KAN HJELPE MED!

Email: post@norstil.no
Internett: www.norstil.no

Tel.: 651 182 543
(Johan Hjellegjerde)

NORSTIL

En klubb på legd?

En thriller i tre akter, tredje akt.

Fra starten i 1970 har klubbens styre stort sett kunne forholde seg én til én, om det så var én utleier (El Vikingo) eller én selger (J. Warpe). Uenigheter ble løst i gjensidig forståelse som "gode naboer", og avtaler er blitt overholdt.

Etter tusenårsskiftet endret dette seg.

Historien om klubbens lokaler og lokalisering perioden 2002–2009

Vi avsluttet annen akt med:

Som det fremkommer i avstemningen er det flertall for å bli der man er; - inntil styret "kommer over" andre egnede lokaler, og slik ble det.

Til årsmøtet i 2002 ble det igjen tatt opp av medlemmene at; "Den fysiske tilgjengeligheten til klubbens lokaler, ikke var for alle".

Det blir skriftlig bedt om at årsmøtet skal vedta en tidsfrist for når klubbens lokaler skal være tilgjengelig for alle, også rullestolbrukere. Hilsen E. Krane Schleis.

Mindre enn ett år senere forelå det et konkret tilbud fra "Selvaag".

Tredje akt kan begynne.

På rollelisten: Én Leietager og Én Utleier. Scenen er P14 (lokalene i Alfaz del Sol).

Leietager: Klubbens styre, bestående av frivillige og gratisarbeidene tillitsvalgte, som alle jobber for medlemmenes felles beste. Begrensede økonomiske ressurser. Holdning: Stoler på at en avtale er en avtale.

Utleier: Nordic Residential, eiet av Selvaag og Banca Habitat, bestående av høyt gasjerte, ansatte representanter for kapitalinteressene. Tilnærmet ubegrensede økonomiske ressurser. Holdning: Avtaler er til for å endres.



Presentasjonen som ble gitt Generalforsamlingen i 2003

<p>Nye klubblokaler</p> <p>Asbjørn J. Jensen</p>	<p>Status</p> <ul style="list-style-type: none"> Tilbud fra Selvaag gruppen av 3.2 2003 Tilbud fra Europa Sol – Albir av 19.2 2003 	<p>Europa Sol - Albir</p> <ul style="list-style-type: none"> 160m2 + 186m2 utnyttbart "fortau" Delvis innredet Lelepris ved 10 års kontrakt €1.800 pr.mnd Beliggighet sentralt i Albir For risikofyllt økonomisk
<p>Selvaags Alfaz del Sol</p> <ul style="list-style-type: none"> 261m2 på bakkeplan Lokalene ferdig innredet <ul style="list-style-type: none"> Felles rom 23m2 Disponibel ute plass, med bord og stoler Petancabaner Leieavtale med kjøpsopsjon Transport til å fra senteret Lett å komme til å fra med rullestol Parkeringsplasser 	<p>Hva har vi gjort til nå</p> <ul style="list-style-type: none"> Forhandlet oss fram til en løsning som tilfredsstill de behov klubben har Økonomisk - liten risiko for klubben Styret har enstemmig anbefalt å fremme dette forslaget for GF 	<p>Forslag til vedtak</p> <ul style="list-style-type: none"> Styret foreslår for generalforsamlingen at det nye styret får fullmakt til å eventuelt gjennomføre forpliktene avtaler med Nordic Residential SL om leie/kjøp av 261m² i aktivitetscenteret. Samt å selge nåværende klubblokaler og oppta nødvendige lån – begrenset til 150.000 € - for gjennomføring av dette prosjektet.

Costa Blanca nytt

DnkCB inn i nye lokaler Alfaz del Sol + Klubben = Sant?

Alfaz del Pi (AS): Den norske klubben i Alfaz del Pi har i en årrekke hatt bedre klubblokaler og tilgjengelighet for sine medlemmer på dagsorden. Nå er man gått i forhandlinger med Selvaag Gruppen om et mulig samarbeid i forbindelse med deres seniorprosjekt i Alfaz del Sol.

Tekst og foto: Siri Lund

I mer enn femti år har Selvaag gruppen vært en ledende aktør i norsk boligbygging. Nå har de kastet sine øyne på Alfaz del Pi med noe de kaller seniorprosjektet. I urbanisasjonen Alfaz del Sol (tidligere Solfylker), like utenfor sentrum, skal det føres opp 153 omsorgsboliger med integrert trygghet, uavhengig av helsesituasjon, heter det i brosjyren om prosjektet.

- Vi tilbyr gjennom seniorprosjektet kombinasjonen mellom praktisk og hensiktsmessig bolig, gode fasiliteter for service og aktiviteter, samt mulighet for hjemmehjelp og omsorgs- og pleietjenester hvis helsen skranter sier direktøren i Selvaag Gruppen, Rune Gustavsen.

24 TIMERS SERVICE

Beboerne i området har gjennom sitt medlemskap i det såkalte Aktivitetssenteret adgang til å benytte felles fasiliteter og aktiviteter.

- Der vil de blant annet komme restaurant, cafe, bar, ergoterapi, fysioterapi, frisør, fotpleie, kiosk, tilsynslege, tannlege, hjemmehjelp, hjemmesykepleie og en sykehjemsavdeling. Et 24 timers servicetilbud etter den enkeltes behov, forteller Gustavsen. Firmaet Nordic Residential, som er etablert sammen med spanske og danske partnere, har kjøpt en tomt på 13.000 kvadratmeter i Alfaz del Sol, og de har en opsjon på ytterligere 35.000. Byggestart for prosjektet er til sommeren og det forventes innflyttingsklart

ved utgangen av 2004.

FLYTTE KLUBB-LOKALENE?

En forhandlingsgruppe fra den norske klubben i Alfaz del Pi var nylig i møte med Nordic Residential om leie eventuelt kjøp eller leie av lokaler på 261 kvadratmeter i det nevnte aktivitetssenteret. Til stede fra Nordic var Live Næro, Bernt Krabberød, Rune Gustavsen og Ole Ryan Pedersen og fra den norske klubben Frode Pedersen, Asbjørn Jensen og Johan Gamlem.

UTENFOR SENTRUM

- Lokalene ligger 18 minutter til fots og tre minutter med bil fra sentrum, forteller Frode Pedersen.

- Hvis vi skal flytte fra klubbens sentralt beliggende lokaler, til en urbanisasjon utenfor sentrum, er vi avhengig av et godt transport tilbud. Det har Selvaag Gruppen lovd at de skal ordne. Enten ved å påvirke det offentlige tilbudet slik at bussen kjører til Alfaz del Sol eller ved en egen tilbringertjeneste i forbindelse med klubbens åpningstider. Klubbens representanter understreket også viktigheten av et aktivitetsrom og å ha en cafe med utservring samt at man måtte kunne drive med aktiviteter uten-dørs. Petancabaner ble spesielt nevnt. Gode parkeringsmuligheter var også et poeng klubben satte nær-



I dette råbygget kommer det fremtidige aktivitetssenteret. Det er hit klubblokaler eventuelt skal flyttes.

mest som et krav for å kunne flytte på seg.

HØY PRIS

Videre ble det diskutert pris for eventuelt leie og kjøp. Klubblleder Jensen mente prisen på 360.000 euro var i høyeste laget.

- Vi ønsker å gi medlemmene i klubben bedre tilgjengelighet innenfor de økonomiske begrensningene vi har. Altså et enda bedre tilbud, uten av klubben nødvendig-

vis brekker ryggen På det nåværende tidspunkt så ikke Selvaag Gruppen noen problemer med å imøtekomme kravene stilt fra klubbens side.

- Det eneste kan være den offentlige transporten, hvor vi ennå ikke har fått klarhet i hvordan det kan løses, sa Gustavsen.

Det er generalforsamlingen i den norske klubben som skal ta det endelige standpunkt i saken.



En forhandlergruppe bestående av Frode Pedersen, Asbjørn Jensen og Johan Gamlem møtte nylig representanter fra Nordic Residential ved Live Næro, Bernt Krabberød, Rune Gustavsen og Ole Pedersen, på Rober Palas i Albir.

Fra mars 2003 foreligger følgende styrenotat som vi gjengir ordrett:

Klubbens økonomi ved flytting til nye lokaler i Alfaz del Sol:
 Etter avtale med Selvaag-gruppen betaler klubben ingen leie det første året i de nye lokalet, vi betaler bare driftsutgifter som strøm, vann, renhold osv pluss fellesutgifter.
 Dessuten er leien uten IVA de tre første årene klubben leier d.v.s 5,- euro pr. kvadratmeter pr. mnd. som gir en årlig leie: 5,- x 261=1.305,- x 12 = 15.660,- euro
 + fellesutgifter, 10-15% = 12,5% 1.957,50 ”
 Til sammen: 17.617,50 euro
 De to leilighetene som utgjør våre nåværende lokaler er i tilbakeført stand taksert til 130.000 Euro pr. Stk. D.v.s. 260.000,- Euro som banken vil gi 2,5% rente eller 6.500,- Euro pr.år.
 Et løst estimat fra Selvaag-gruppen antyder et driftstilskudd til klubben for å lede diverse aktiviteter på årlig 10.000,- euro. Vi står da igjen med:
 17.617,50 euro
 - 6.500,- ”
 - 10.000,- ”
 = 1.117,50 euro som er betydelig mindre enn de driftsoverskudd som klubben har hatt de siste årene.
 Dessuten regner en med at aktiviteten i klubben øker betraktelig når den kommer i de nye lokalene med god plass til aktiviteter både ute og inne. Lokalene kan kanskje også kunne benyttes av foreninger og lag som er villige til å leie plass til sine sammenkomster.
 Etter tre års leie uten IVA men med indeksregulering skal klubben betale 16% tillegg. Den utgjør etter dagens indeks 2.818,80 Euro pr.år. På dette tidspunkt har klubben også anledning til å vurdere sin opsjon på kjøp av lokalet til en fast pris av 300.000,- Euro pluss eventuell indeksregulering. Dette vurderes selvsagt etter klubbens aktivitetsnivå og trivsel.
 Mulighetene er etter denne vurdering maksimal mens risikoen for klubben er minimal økonomisk sett da det ikke berøre klubbens oppsparte kapital.

AVTALE ENDELIG I HAVN

Tekst og foto:
Arne Jeppesen

Den norske klubben i Alfaz bød på harde sluttforhandlinger med Selvaag-gruppen før de endelig undertegnet avtalen om kjøp av lokale til nytt klubblokale i forbindelse med Selvaags storprosjekt i området der Alfaz del Sol holder til. Klubblokalene vil inneholde 261 kvadratmeter på bakkeplan, og lokale skal være ferdig innredet til innflyttingen som er beregnet til 1.september 2004. Her får medlemmene og besøkende stor disponibel plass med bord og stoler, samt bl.a. petancabaner. Her blir godt med parkeringsplasser, og det legges opp til transport til og fra senteret, enten offentlig busstransport, eller privatdrevet av Selvaag.



En historisk dag i klubbens lokaler onsdag 2.april. Fra v. Frode R.Pedersen, Asbjørn Jensen, Selvaag-direktør Rune E.Gustavsen og Johan Gamlem

Rullestolbrukere vil bli tatt tilbørlig hensyn til. Generalforsamlingen i Norskeklubben har enstemmig vedtatt prosjektet, med forhandlingsgruppen med Asbjørn Jensen i spissen, kjørt direktør Rune E.Gustavsen hardt før det endelige beløpet kom på bordet.
 - Nå har vi grunn til å være fornøyd, sa en blid forhandlingsleder og skålte i



Klubbformann Asbjørn Jensen (l.v.) og Selvaag-direktør Rune E. Gustavsen skåler fornøyd med at avtalen er vel i havn, etter de forhandlinger, ikke minst fra den norske klubbens side.

hvitvin med en direktør som også lot til å være tilfreds. - Dette er en stor begivenhet for klubben vår som i lang tid har vært ute etter nye, større lokaler til sin økende virksomhet og aktivitet. Klubben vil få godt betalt for sine nåværende lokaler i Avenida Pais Valencia, der to leiligheter ble gjort om til klubblokaler, men likevel blir det ikke helt lett å få

betalt de nye lokalene. De nye klubblokalene vil ikke ligge så sentralt som nå, men med parkeringsplasser og transporttilbud vil det ikke bli så ille. Det er tross alt bare tre minutter fra sentrum av Alfaz sentrum. Det er grunn til å gratulere klubben og forhandlingsutvalget med avtalen.

Knutepunkt for sosialt fellesskap STOR ÅPNING AV DEN NORSKE KLUBBEN



Den Norske klubben i Alfaz del Pi innviet sine nye lokaler med brask og bram fredag 15. april. Det var stor ståhei, taler og lykkeønskninger fra fjern og nær.

Uteområdet vil bli til stor nytte og glede for klubbens medlemmer.

Tekst & Foto
Odd Skulstad

Formann Asbjørn Jensen var synlig stolt i sin Alfasiner drakt. Flere andre stilte også i den tradisjonelle "bunaden" til Alfaz, og det er hyggelig å se at nordmenn integrerer seg på en slik måte i den lokale tradisjonen. Ellers var ALLE til stede. Foruten mange av klubbens medlemmer var borgermester Gabriel Such i Alfaz del Pi, konsul Jan Arild Nilsen, representanter for Den Norske skolen, Sjømannsmisjonen, Solgården og Reumasol til stede for å gratulere og ønske klubben lykke til. Det er helt tydelig at samarbeidet mellom Den Norske klubben og alle de nevnte institusjonene er til felles glede. Noe som også ble klart fastslått, er Den Norske klubbens posisjon som knutepunkt for sosialt fellesskap og



Ordføreren i Alfaz Gabriel Such sammen med byråd Eric Svanberg ønsket klubben tillykke med de nye flotte lokalene og håper på et godt framtidig samarbeid.



Asbjørn Jensen i Alfasinerdrakt er synlig fornøyd med klubbens nye lokaler.

"problemløser" for veldig mange nordmenn i området. Aktuelt Spania ønsker Den Norske klubben lykke til videre.

Alfaz del Sol

SOLSIDER

Nyhetsbrev fra Selvaag Pluss, mai 2005

Den Norske Klubben valgte Alfaz del Sol, flere tilbud på vei inn
Service og opplevelser i Alfaz del Sol



AKTIV KLUBB: Den Norske Klubben hadde 150 besøkende på åpningsdagen i mars. I mars åpnet Den Norske Klubben dørene til sine nye lokaler i Alfaz del Sol. Selvaag Pluss har også flyttet sitt salgskontor til senteret, og jobber nå med å få på plass et bredt servicetilbud.

Men: Leveransen uteblir.....

I klubbstyrets arkivskap finnes det mer enn **ett tusen sider** med brev, notater, møtereferater og e-postkopier, som dokumenterer kommunikasjonen mellom Klubben og Selvaag/Nordic Residential fra starten 3 februar 2003.

Materialet viser at det for klubbstyret har vært en svært tidsødende sysselsetting, som gjennom årene har tappet styremedlemmene for energi, motivasjon og arbeidslyst. Som et eksempel på at klubben ønsket å finne en spiselig løsning gjengir vi her et slikt brev.

25.oktober 2007 ga klubbstyret følgende skriftlige tilbud til Nordic Residential: (ordrett gjentatt)

Ref. Vår telefonsamtale av 24.10 2007 – Kjøpsopsjon av P14

Jeg viser til din e-mail av 22.10 hvor du ber meg komme med innspill til hvordan vi kan komme videre slik at den endelige avtalen kan komme på plass.

I hovedsak er nedenstående punkter bakgrunn for forslaget mitt:

Utgangspunktet er vår avtale av 2.4.2003 med møtereferat datert 22.3.2006

Det som i hovedsak ikke er levert av NR iht. Kontrakt er:

Pkt. 1b)..... vil utleieren besørge parkeringsplasser på egen grunn

Pkt. 1c)..... transport..... Til Alfaz del Sol Senior Resort, samt at vi nå påberoper oss

Pkt. 1 d) siste avsnitt er gjeldende, da det ikke finnes en tilbringertjeneste i dag

- Av andre elementer er, Bilag 6 hvor klubben skal motta et driftstilskudd på 12.000 Euro pr år, som er en økonomisk forutsetning for klubbens eksistens i P14
- Kjøpsprisen på ca €339.000,-

I vår samtale la jeg frem følgende skisse til løsning av den konflikten som berører oss:

1. Klubben betaler € 200.000,-, som inkluderer alle omkostninger –også IVA i forbindelse med vår kjøpsopsjon.
(Klubbens økonomi ved bortfall av driftstilskudd tillater oss ikke en høyere pris).
2. Alle avtaler –møtereferater, som har med vår Leiekontrakt å gjøre, opphører å gjelde, når Notarbekreftet skjøte foreligger.

Bakgrunn for mine beregninger er:

1. Ikke levert: 30 parkeringsplasser, forsiktig beregnet til, 30x€8.000,- er € 240.000,-
2. Tilbringertjeneste, vanskelig å tallfeste, anslag er € 3.000,- pr mnd er € 27.000,- pr. År.
3. Driftstilskuddet på € 12.000,- pr år bortfaller, beregnes til € 120.000,-
4. Kjøpsprisen på ca € 339.000,- er overpriset, lokalene og sentret – P14 har en verdi ved Klubbens tilstedeværelse. Trekker vi oss ut av P14 vil neppe salgsverdien av klubbens lokaler være mer enn € 100.000,- (er beregnet ut fra priser jeg har fått fra en eiendomsmegler her.)

Jeg har gitt denne skissen til deg med forbehold om at styret i klubben gir sin tilslutning til den, som vil behandles på styremøte 29.10.2007

Jeg tror det er viktig at prosessen videre prioriteres slik at vi kan være i havn innen utgangen av dette året.

Alfaz del Pi 25.10 2007

Asbjørn Jensen

Styret oppsummerer 3. november 2008

Det ble gjennom hele 2008 forsøkt å komme til enighet, men til slutt måtte styret "kaste inn håndklede". Som en oppsummering skrev styret nedenstående notat 3. november 2008. Vi gjengir det uavkortet her, slik at alle blir med på faktaforståelsen.

Da Selvaag i 2003 skulle bygge boligkomplekset Senior Resort, senere Selvaag Pluss, i Alfaz del Sol, var det svært om å gjøre at Den Norske Klubben Costa Blanca (DNKCB) også flyttet over til området. Ifølge Selvaag ville DNKCBs tilstedeværelse på området være av stor viktighet for de kommende beboerne i Alfaz del Sol. DNKCB med sine store lokaler i kompleksets midte, ville i tillegg være et vesentlig markedsføringspoeng for utbygging og salg/leie av leilighetene.

På dette tidspunkt hadde DNKCB vurdert å flytte fra sine gamle lokaler, og det ble innledet samtaler og senere forhandlinger med Selvaag om hvilke verdier DNKCB kunne bidra med for at beboerne i Alfaz del Sol skulle få et fint opphold. For at det skulle bli økonomisk mulig for DNKCB å flytte til Alfaz del Sol, ville Selvaag bidra til at dette kunne gjennomføres, og det ble tegnet en leieavtale mellom DNKCB og Nordic Residential S.L. (NR), eier av P14. Selvaag eier 50% av NR. (P14 er betegnelsen på aktivitetssentret hvor DNKCB leier lokaler. red.anm.)

Denne avtalen omfatter rettigheter og forpliktelser for begge parter, deriblant omhandler den i bilag 6 at NR (Selvaag) skal yde et årlig økonomisk bidrag til DNKCB. Avtalen ble undertegnet 2.april 2003.

Klubben flyttet til P14 allerede den 15.april 2005 og var – som et naturlig "bemannet" samlingspunkt – til stor hjelp og støtte for Alfaz del Sol-beboerne som begynte å flytte inn i leilighetene i juni 2006.

Selvaag har lagt stor vekt på DNKCBs tilstedeværelse i prosjektet i sin markedsføring, og uttrykker at de har hatt og fremdeles har stor nytte av at DNKCB fysisk er tilstede, og klubbens aktivitetstilbud. DNKCB har vært sentral i å skape et godt miljø i området.

Da Selvaag Pluss-konseptet etter hvert har forandret seg tok det tid før man ble enige om hva det tidligere avtalte økonomiske bidraget til DNKCB skulle være. I en tilleggsavtale av 22.mars 2006 ble det fastsatt et årlig bidrag på € 12.000,-. Til dags dato har DNKCB kun mottatt bidraget for 2007, selv om vi er blitt forespeilet flere innbetalinger.

I 2007 varslet DNKCB i brev til NR at man ønsket å benytte seg av den avtalte rett til å kjøpe klubblokalene i Alfaz del Sol. Dette ble en lang prosess som endte med en rammeavtale undertegnet i november 2007. Her ble det selvsagt lagt vekt på at bidraget til DNKCB skulle videreføres og at dette nå skulle dekkes av Selvaag.

Helt til august 2008 har dette økonomiske bidraget vært en viktig del av kjøpsbetingelsene. Selvaag har for eksempel bedt DNKCB om selv å skrive den formelle teksten for bidragsavtalen. Til vår store overraskelse varsler så Selvaag oss om at de ikke føler seg forpliktet til å yte noe økonomisk bidrag til DNKCB. Styret i DNKCB vurderer dette som et grovt brudd på de avtaler som foreligger.

Styret har selvsagt måttet vurdere den økonomiske situasjonen som oppstår ved bortfall av dette bidraget fra Selvaag. Analysen av den økonomiske situasjonen ved leie – henholdsvis kjøp – av klubblokalene, viser at risiko og underskudd vil være størst ved kjøp.

Sett på bakgrunn av dagens generelle finanssituasjon og uten bidrag fra Selvaag, har styret i DNKCB rådført seg med spansk advokat og kommet frem til at vi ikke vil ta den risikoen. I brev til Nordic Residential av 27.oktober 2008 har vi derfor meddelt dem at vi nå ikke vil benytte oss av vår kjøpsrett og fortsetter som leietager i Alfaz del og lignende i henhold til avtalen av 2.april 2003. Ved manglende bidrag vil fordeler som eiere/beboere i Alfaz del Sol har hatt i henhold til sirkulære fra februar 2006, uten medlemskap falle bort. Vi ønsker dem selvsagt som medlemmer.

Det er trist å måtte meddele dette, men vi er overbevist om at vi i DNKCB kan ta denne utfordringen og at vi alle – sammen – kan bevare og videreutvikle det gode miljø og mangsidige tilbud i DNKCB.

På generalforsamlingen i mars 2009 ble det med kraft understreket at klubben måtte se å komme seg ut av det uføre den nå var endt opp i. I styrets årsberetning for 2008 er det et eget punkt om lokalene, og sak 8 lyder:

Forslag fra styret: "Basert på situasjonen med Nordic Residential som referert i årsmeldingen: Årsmøtet gir styret fullmakt til å vurdere andre lokaliteter innenfor de tidligere vedtatte økonomiske rammene (låneopptak opp til 150.000€)". Se også tidligere årsmeldinger.

April 09 REDAKTØREN HAR ORDET*

Jeg ønsker vår nye leder velkommen, Bjørg og styret får litt av en jobb. Det er tragisk at det har gått skeis med sluttforhandlingene om klubblokale. Jeg

REDAKTØREN HAR ORDET*

Jeg ønsker vår nye leder velkommen, Bjørg og styret får litt av en jobb. Det er tragisk at det har gått skeis med sluttforhandlingene om klubblokale. Jeg skal ikke si noe mer om den saken nå.

Det nye vedtaket på GF som gjennomføres fra du starter med din kontingent på faste € 10 pr år

(¿Qué Pasa? som du får 7 nummer av pr år har en selvkost pris på vel € 10 pr år, og alle medarbeidere jobber gratis, tenk over det. Hva gjør vi ikke for deg!)

Jeg har stor tro på at det nye styret tar tak i problemstillingene slik at "rettferdigheten" med kontingenten til Klubben samsvarer med bruken av denne og at folket ser at det er viktig for miljøet at det forefinnes en oppegående Norsk klubb for alle. Jeg slutter meg helt til leserinnlegget som står på side 24, det treffer det jeg mener - midt i blinken.

Jeg skriver dette i beste mening fordi jeg vet at Klubben betyr mye for mange og vi alle må bidra for å utvikle Klubben til det beste for alle. Hva mener du?

Ha en God Påske. ASBJØRN

April 09 ¿Qué Pasa? 5 - PÅ GATEN V/ASBJØRN

1. Hvis Klubben må flytte, har du noen tanker på hvor?

2. Hva betyr Klubben for deg?

Andreas Øverland

1. Mer sentralt, lett tilgjengelig sted, f.eks. i Albir.

2. Et sted med mangfold, hvor du finner venner, hjelp, hvor du kan dyrke hobbyer og delta i sosiale grupper.

Lillian Teigen

1. Sentralt m/buss og parkering, gjerne i Alfaz del Pi.

2. Sosialt samvær og treff med venner og kjente.

Angelica Majos

1. Et sted med bra transportforbindelse og parkering. Albir eller Alfaz ingen stor betydning.

2. Et viktig samlingspunkt for alle norske her nede. Klubben har tradisjoner og også nytenkning.

Gerd Manskow

1. Alfaz, ikke Albir. P-plasser er viktig. Bakkeplan med utemuligheter.

2. Hyggelig møtested. Bra med aktivitetsgrupper og et bibliotek som jeg bruker.

Jan Erik Knutsen

1. Et sted med gode parkeringsmuligheter og helst i nærheten av buss. (Alfaz/Albir)

2. Et fint møtested. Ta en kopp kaffe o.l. Et sted hvor det er tilbud på Data. Ha sosial omgang. Avholde møter evn. leie for selskaper o.l.

Aksur er tilbake i neste nummer og jeg benytter anledningen til å takke for meg som spaltist og jeg takker de som velvillig har stilt opp i denne spalten. AKSUR, jeg er glad du er på plass igjen.

Leserinnlegg April 09

Refleksjoner etter årets generalforsamling i "Klubben"

Alle vet at det er "no free lunches".

"Klubben", sammen med "Kirka" og Den norske skolen Costa Blanca, er vel de tre viktigste pilarene for det norske samfunnet i området.

Klubben er en viktig sosial arena, men også det

En vital og livskraftig klubb er således en viktig institusjon for alle nordmenn i området.

Derfor burde redaktøren av Que Pasa's sluttmerknader på årets generalforsamling, der han med kraft informerte om klubbens kritiske økonomiske situasjon bundet til å være i nåværende lokaler, gi ettertanke for oss alle. På denne bakgrunn var en del av kveldens tidligere diskusjon om medlemskontingenten en noe selsom forestilling.

Medlemskontingenten utloir en ves-

er mulige gratispass man sårt trdisses økk drag, bør r om ikke m vises ved i det som skulber. I frem til flek for dette.

Jeg vil tro i prinsippet i For dem se nede, bør i dagsbesøk betale for €

Costa-trim ved at alle pr dagstur, hver til den til rådighet, dig og sosi

Mitt forslag del motarg motargume av dem sor bidrag til at og levedyk

Vi andre respekt venfor ed et s lle må gent, m spass, m

Me Col

Martin Hjelmervik Ness
Colonia Escandinavia

derfor å bringe noen tanker til torgs, som kanskje vil oppre noen, det får så være, men tiden er vel nå moden for andre ordninger?

Som i de fleste foreninger og lag er medlemskontingenten "inngangsbilletten", for oss til Klubben. Når det i dag er tilfelle.

¿Qué Pasa? 24

Thrilleren fortsetter, men nå begynner den mer å ligne på en komedie. Flere aktører kommer på scenen, noen har vært med tidligere og noen til og med helt fra før starten. Utleier skifter forretningsfører, som helt historieløst hevder at klubben skylder husleie for mange måneder bakover i tid. Forretningsfører må på "opplæring" og får en grundig innføring i leiekontraktens ordlyd.

Klubben etablerer et lokaliseringsutvalg, beslutningskriterier og arealbehov blir fremsatt. (Som en kuriositet kan det nevnes at arealbehovet i 2009 ble det samme arealbehovet som klubbstyret i 1986 kom frem til.)

Mer enn 40 lokasjoner ble vurdert, men det var først da kommunen kom opp med sitt forslag om en tomt sentralt i Alfaz, at arbeidet med løsningen "Herre i eget hus" tok til. Vi gjentar de vedtatte beslutningskriteriene som tidligere er trykket i QP nr. 5 2009, side 6 (se rammen til høyre):

I mellomtiden har utleier kommet med flere utspill. I oktober 2009 fikk vi tilbud om kjøpe lokalene for € 300.000,- inkludert "søkke og snøre". Men da det tilbudet var behandlet, og et mottilbud fra klubben ble sendt i november, var representanten for NR plutselig sluttet. Vi etterlyste et svar på vårt brev, noe som kun resulterte i en repetisjon av kontraktsvilkårene, noe som betød at prisen fortsatt ville bli ca. € 413.000,- for 261 m2. I tillegg kreves "resthusleie" på ca. €33.000,-! Og da har vi likevel ikke fått det som

ble avtalt i 2003. Ref. for øvrig årsmeldingen for 2009, side 3 om lokalene (se <http://www.dnkcb.com/Genforsl%20dnkcb%2009.PDF>).

Hvis vi ønsker å fortsette som leietagere i nåværende lokaler, er siste tilbud fra Nordic Sol Commercial S.L., "markedsleie" fra 2013 (pr. idag er det € 12 pr m2 pr måned + IVA), noe som da kan bli 44.349,- i husleie + felleskostnader + IBI. Samlet kan det bli mer enn € 50.000,- pr år mot dagens € 24.000,-!

Selv om vi har hatt samme postboksadresse gjennom alle år, så har målsetningen gjennom klubbens førtiårige historie vært å bli "herre i eget hus", og på den måten ha hånd om og kontroll med sine egne kostnader.

Med håp om en lykkelig slutt på denne farsel

LOKALISERINGSUTVALGETS RAPPORT TIL ¿Qué Pasa? MEDLEMMENE!

Siden lokaliseringsutvalget ble opprettet har mer enn 40 eiendommer, adresser og ideer blitt gjennomgått, befart, vurdert! Her er vurderingskriteriene;

Beslutningskriterier for lokaler for DNKCB
Basert på medlemmenes bosetningsspredning på Costa Blanca samt deres behov for å besøke/besøks hyppighet til klubben og dens administrasjon, har vi satt opp et forslag til beslutningskriterier for valg av beliggenhet/lokalisering. De forskjellige kriteriene vil ha forskjellig vektlegging, ved valg.

Selve behovet for lokaler fordeler seg omtrent slik;

• Klubblokaler, som kan deles i 3 med foldevegger	200 m2*)	fleksibilitet
• Klubbkaféens kjøkken- og lagerareal	15 m2	
• Møte og kursrom 2 stk @ 15 m	30 m2	
• Kontor for Klubbsekretær	10 m2	
• Administrasjonskontor, leder, økonomi, styresekretær	15 m2	
• Lagerlokale for arkiv og gruppelager/klubbefekter	10 m2	
• Teknisk rom/data/tele/sikringer og lignende	2 m2	
• Handikoptoalett	7 m2	
• Dame og herre toalett	11 m2	
	Samlet behov	300 m2

Fleksibilitet*) møte - og kursrom o.l kan ligge separat

Beliggenhet

- Sentralt i forhold til medlemsmassens geografiske spredning/demokratisk
- Nærhet til handels- og spisesteder (gåavstand, slik at klubben blir et treffsted før og etter)
- Nær stoppested for offentlig kommunikasjon økt tilgjengelighet (La bilen stå + miljøvennlig)
- Rullestolvennlig adkomst
- Parkeringsmuligheter i nærheten radius ca 150 meter + noen handikapplasser direkte ved.
- Uteplass/terrasse (mulighet for å skjerme/ gjøre koselig, markiser m.m.)
- Solmuligheter (spesielt i vinterhalvåret)
- "Stille område" (unngå sterkt trafikkert område med høy hastighet)
- Muligheter for fremtidig utvidelse (at det finnes nabolokaler)

Driftskostnader for lokalene

- Lokalrelaterte årlige driftskostnader ca 20% av fast medlemskontingent
 1. Andel felleskostnader i bygget/anlegget (SUMA)
 2. Strøm til kjøling/oppvarming, belysning m.m.

Investeringsrammer

- Behov for ombygging/rehabilitering
- Renter, lånets avdragstid m.m
- Flyttekostnader

Klubbens inntekter

- Det er viktig at klubben får fulle rettigheter som serveringssted.

Alfaz del Pi, Lokaliseringsutvalget.

Unge nordeuropeere etablerer seg i Syden. Artikkelserie i QP.

Unge nordeuropeere, blant dem selvfølgelig også unge nordmenn, etablerer seg "under solen" og grunnen kan være forskjellig. En fellesnevner har vi funnet etter å ha snakket med mange av dem. De vil alle ha det litt lettere i livene sine og er derfor villige til å redusere på kravene til "høy inntekt", "høy skatt" og "høy sosial trygghet". Livet under solen er lettere og kan koste vesentlig mindre en den samme livskvaliteten i nord. ¿Qué Pasa? vil i numrene fremover ta for seg noen av de unge etablererne fra Norge. Det er mange å velge mellom, noen er tidligere behørig omtalt i våre forskjellige norske publikasjoner, mens andre har vært mindre i fokus.

Anitas Way - "norsk" frisørsalong i Albir.

En solrik dag tidlig i januar besøkte vi Anita i hennes salong og ble smilende mottatt.

"Vent litt så er jeg ledig". Vi hadde avtalt på forhånd, for det er ofte travelt i salongen hennes, som ligger strategisk plassert "vegg i vegg" med CAM-banken nær "stripa" i Albir.

Dialekten forteller oss at hun kommer fra et sted langt vest i gamlelandet og vi spør fra hvor. "Stadtlandet, nærmere bestemt i Vanylven kommune, der vokste jeg opp, som fjerde barn i en flokk på 11. Så jeg vokste opp med masse kjærlighet, men ingen materiell overflod. Med mange søsken blir det ikke stor plass til "privatliv" og etter 9. klasse dro jeg på folkehøyskole, mest for å få oppleve hvordan det ville være å bo alene".

Hva fikk deg til velge frisør som yrkesretning? "Jeg har nok alltid vært opptatt av det vakre, skjønnhet og design. Jeg har klippet hår og pyntet søsken og venner siden før tenårene. Jeg husker godt at jeg også klippet tanter og onkler. Etter folkehøyskolen bare måtte jeg en tur til Oslo for se hvilke muligheter som fantes der for

meg og mine interesser. På SAS-hotellet i Oslo drev Perry Wangsmoe frisørsalong, og jeg spurte om det var plass til lærlinger. Og fra da av var det gjort.

Det ble etter hvert både konkurransefrisering og jobbing som freelance frisør og stylist, blant annet for Norsk Ukeblad og Det Nye.

Etter endt læretid og det hektiske arbeidet i Oslo, ble det salong i Bergen i nesten elleve år og en hel del freelance på si".

Atlantehavet kaller.

"Etter en jobb for TV 1000 i 94 i forbindelse med Vinter-OL på Lillehammer ville jeg ha en pause, og på besøk hjemme, lå et stort skip i havnen. Jeg er nysgjerrig av natur og dermed mønstret jeg på "Havets Rolls Royce". Et danskbygget fabrikkskip, registrert i New Zealand og som fisket i det nordre Atlanterhav. Om bord jobbet jeg med fisk på heltid, men på fritiden ble det en hel del hårklipp. Vi var jo i sjøen over lengre tid.

Jeg sto ombord i 3 år, en fantastisk opplevelse og en annerledes erfaring sammenlignet med livet på land.

Vestlandsklimaet satte sine spor og varmere strøk trakk. Jeg hadde ingen tilknytning til Alfaz og Albir, men surfet litt på internet og så tilfeldigvis en annonse om en salong som søkte etter en frisør, her i Albir. Jeg tok kontakt, fikk jobben og lille julaften 2006 flyttet jeg hit og så var jeg i gang her.

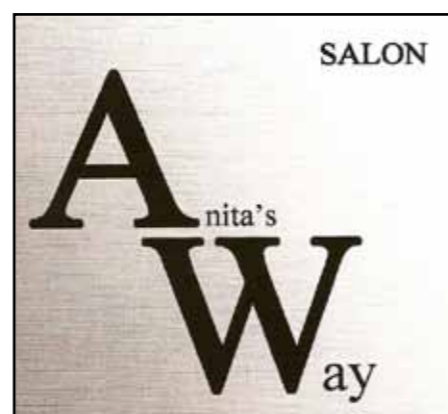


Dette var stedet jeg ville bygge og bo.

Etter et par år som ansatt, tenkte jeg at tiden var inne for å "stå på egne" ben. Familien backer opp beslutningen min og de hadde tidligere sagt: "Finner du et sted som du vil drive så støtter vi deg". I Mai 2008 står disse lokalene ledig, jeg skriver kontrakt og starter med oppussing og den 25 september 2008 åpnet jeg salongen "Anita's way".

Og Anita har, på den korte tiden, allerede blitt en institusjon for sine kunder.

Hun er glad i mennesker og midt på sommeren som var, hadde hun 30-års jubileum som frisør.



Vi ser i salongen at Anita samarbeider sammen med flere som også er opptatt av skjønnhet. I salongen er det utstilling for Thomas med sine "Allan Design" (se QP nr 4 2010) og Torilds smykker, (de fleste kjenner henne sikkert fra bl.a. Casa Vital i Altea), mens kanskje Anne Lise, som maler på glass, vil bli et nytt bekjentskap for oss.



Vi møter en smilende mørkhåret solstråle i Albir en regntung dag sist i januar. Det er hutrende kaldt, så vi byr på en varm kopp kaffe inne på Little Norway. Det var utstillingen av dekorerte glass hos Anita (frisørsalongen) som vekket vår interesse for personen bak.

"Lysten til å male, skape egne bilder kom tidlig", sier hun når vi spør om hvor ideen til å dekorere på glass dukket opp. "Jeg husker jeg malte på baksiden av farfars lerreter. En mini-vev med egne mønstre kom også tidlig med. Jeg lagde mine egne leker og da far kom hjem fra tur med NAL (Norske Amerika Linjen) så ga jeg "kjøpelekene" han hadde med til meg, til "barna i svingen", de var syv stykker og trengte lekene bedre enn jeg."

Anne Lise startet sin tilværelse i 1956 på Majorstua i Oslo. Så gikk turen til

Anne-Lise Johannessen, glasskunstner i Albir.

Kolbotn for en kort periode før det ble noen år på Kråkerøy ved Fredrikstad. Der var det tryggere trafikforhold sammenlignet med Oslo. Når den ustoppelige Anne Lise ikke fikk det som hun ville, tok hun ransel og matpakke og la i vei på vandring, til foreldrenes fortvilelse, men hjem kom hun alltid, og ofte med politiskorte.

Anne Lise har noe å slekte på. "Fiskere og sjørøvere" sier hun med en latter. Men det er langt tilbake i tiden. I "Boken om Kråkerøy" nevnes noen av farfarslektens uregjerlige røtter.

Etter endt skolegang skulle vi finne oss arbeid og mange i vennekretsen, meg inkludert, dro til Sverige for finne noe å gjøre. Det ble Scandic hotell i Växjö. En by midt i mellom Kalmar og Göteborg, i Småland. Det ble starten på et trettifem år langt Sverigeopphold og samtidig utviklingen av min egen "strek". Det har hele tiden vært nødvendig å ha en vanlig lønnet jobb ved siden av arbeidet med malerier, fotografering, tegning og andre uttrykksformer.



Etter femten utrolige år i Småland, med maling, keramikkarbeider og til og med produksjon av barnetøy, ble jeg invitert av en venninne til å besøke henne på Gotland.

Landskapet, ensomheten, uendeligheten satte seg fast i meg og resulterte i femten utviklende år på øya. For



å kunne studere i Sverige var det nødvendig med svensk "betyg" og jeg måtte lære meg svensk på ordentlig. Folkehøyskolen i Hemse, der jeg gikk hadde mange retninger innen kunst og kultur.

"Fotokunst i S/H, med blant annet detaljmotiver fra Gamlebyen i Fredrikstad ble godt mottatt blant galleriene og deres kunder. Jeg holdt gjennom mange år utstillinger i Sverige.

Spania var ikke ukjent for meg. Mor har tidligere bodd litt på Costa del Sol og broren min har hatt hus i Foya Blanca i over 26 år. Mor flyttet hit til Albir, og etter en ryggoperasjon trengte hun meg som en hjelpende hånd, så i 2003 kom jeg hit til Albir. Nå består husholdningen av to lovebirds (min mann og jeg), en hund og en papegøye.

Vi var en gruppe med kunstnere som i noen år hadde tillatelse fra kommunen til å holde "Street Gallery" i gågaten ved siden av Hotell Kaktus. Det var salg av malerier, vin, musikk og annen underholdning. Jeg selger fortsatt malerier via et Galleri på Gotland.

Hver lørdag er jeg på Pinta Flores i Alfaz og det ville vært hyggelig å treffe leserne av ¿Que Pasa?"



Club VinoGastro igjen på tur!

25. januar: tur til Chocolates Pérez og Finestrat, med avsluttende lunsj på La Plantación

Av Cecilie Hovstad, med hjelp av Gunnar Hestnes. Foto: Bjørn Væthe

Arets første VinoGastro-møte var tirsdag 18. januar. Da klubben ble stiftet i februar 2007 som en av flere grupper under DNKCB, fikk den raskt 100 medlemmer. Takket være kunnskapsrike og entusiastiske ledere, og takket være interessante tema på møtene ble klubben fort populær. Nå har medlemstallet vokst til snart det firedobbelte – og det er plass til mange flere. Vel 100 medlemmer hadde funnet veien til VG denne dagen, og temaet for Hans Svedberghs foredrag var så søtt: Sjokolade og sjokoladekrydder, sherry og vin. Dessuten anskueliggjorde han «undervisningen» med rikelige smaskprøver. Dette for å etterleve formålsparagrafen som sier blant annet: «...å fremme drikke- og matkultur gjennom informasjon og felles aktiviteter blant medlemmene.»



VinoGastro har hatt minst 4 turer til sjokoladefabrikker; til Turrón et par ganger, til Valor og nå for annen gang til Chocolates Pérez. (Kanskje har jeg oversett noe i formålsparagrafen om økt kaloriinntak for medlemmene. I så fall bør jeg vurdere mitt medlemskap.)



I denne beholderen blandes sjokolademassen med mandler. Temperaturen her er ca 32 grader. Massen suges opp gjennom et 3 – 4 meter langt rør (til høyre i bildet).



Hans kunne fortelle oss blant annet dette om kakaobønnen:

I flere tusen år før vi i Europa oppdaget denne drikken, ble den brukt som bl.a. betalingsmiddel i Amerika. En Mayaindianer kunne kjøpe seg en kanin for 10 kakaobønner, og en slave for 100. En kone var heller ikke mere verd.



Sjokolademassen renner så ned i beholderen på bildet til venstre, og ned i former som ristetes iherdig på samlebandet (bilde over) og lager så mye bråk at sjokoladearbeiderne går med hørselsvern.

Fra samlebandet sendes formene gjennom et "kjølerom" som gjør at sjokoladeplatene stivner. Så pakkes de manuelt i rommet ved siden av.



Mayaene visste godt at sjokolade virket som et afrodisiakum; før de skulle besøke haremene, forsynte de seg rikelig av drikken. Denne troen på at sjokoladedrikken virket stimulerende på sexlysten kjente også munkene til på 1700-tallet og det ble forbudt å drikke dette i klostrene. Men ved det spanske hoffet inntok man sjokolade på sengekanten.

Moderne forskning har faglig bevis for at sjokolade er sunt, MEN den må inneholde minst 70% kakao og mindre melk og fløte. Her i kakaoen ligger antioksidantene og presser ned blodtrykket og reduserer faren for hjerteinfarkt fordi den er kolesterolnedsettende. 50 gram mørk sjokolade tilsvarer 2 glass rødvin, 28 glass hvitvin eller 6 epler. Kombinasjonen rødvin og sjokolade anbefales varmt!

I tillegg får du næring: Magnesium, jern, sink, kalsium, proteiner, vitamin A, B, D og E. Og tenk... den er fortsatt et anerkjent afrodisiakum fordi den inneholder Fenyletylamin og Serotonin, som stimulerer sexlysten og gir (derfor?) godt humør.

Hans konkluderer med at de tre sjokoladefabrikene i Villajoyosa nettopp ligger

i den byen hvis navn betyr "den lykkelige byen". Her kan du leve lenge og lykkelig slik som de gjorde de som arbeidet med kakaoen.

Her følger en liten krydder-i-sjokoladen-skole:

Vaniljen stammer i hovedsak fra Mexico og Guatemala.

Kanelen stammer fra flere typer kaneltrær og det er bare barken som brukes, både malt og umalt. Til Norden kom den først på 1300-tallet. Kunne vi tenke oss sirupssnipper, eplepai og risengrynsgrot uten kanel? Krydderet gir også smak til vin.

Kardemomme er en flerårig urt som tilhører ingefærfamilien og kan bli noen meter høy. Frøkaplene tørkes og males, eller de benyttes hele. I Europa kom krydderet på 1200-tallet.

Til slutt var det lunsj på La Plantación

Etter en rundtur i Gamlebyen i Finestrat (meget vel guidet av Gunnar Hestnes, se neste side), busset vi ca. 1 km i retning La Nucia/Benidorm til restauranten La Plantación.

VinoGastro vet å velge restauranter fra øverste hylle. Maten, som vi allerede hadde valgt fra tre forskjellige menyer ved påmeldingen, var førsteklases, vinen og betjeningen likeså. Og så stedet, da: Elegant! Her var restaurant, barbequeavdeling med havutsikt, flott hage og anledning til å overnatte om man skulle føle for det.. Anbefales!

En stor takk til Willie Wonka, og resten av styret. Var det noen som nevnte noe om kaloriinntak? Vi vil ha mer, mye mer!



Til slutt i foredraget fikk vi denne oppskriften:

Aztekisk sjokoladepark-opskrift:

- 1/2 kopp usaltede gresskarfrø
- 1/4 teskje cayennepepper pluss en ekstra dash
- 1/4 kopp kanel, pluss en ekstra dash
- 1/4 kopp chilipulver pluss en ekstra dash
- ca 330 gram bitter eller halvsøt sjokolade.

Fremgangsmåte:

1. Rist gresskarfrøene over middels varme i ca. 5 min. Når de begynner å hoppe og danse i pannen, er de ferdige. Avkjøl.

2. Smelt sjokoladen som anvist på pakken. Når det er gjort, hell oppi kanel, cayennepepper, chilipulver og mesteparten av gresskarfrøene, bortsett fra de som skal være pynt.

3. Spre røren utover på en langpanne kledd med bakepapir. Pynt med resten av gresskarfrøene og dash over mer krydder for smakens skyld.

4. Plasser i fryseren i minst 5 minutter eller til massen har stivnet. Bryt den opp i biter og server, (gjerne med Sherry).

(Det er jo det jeg sier, jeg må ha oversatt noe i formålsparagrafen.)



Harald Meinhardt "ønsker velkommen" til La Plantación!

Finestrat - en kort historikk

Tekst: Grethe Ebbel Hestnes



Finestrats historie går 20.000 år tilbake i tiden. Så tidlig som i Paleolitisk tid har det bodd mennesker i fjelltraktene rundt Puig Campana og Sierra Cortina. De første arkeologiske funn er gjort i Sierra Cortina-området, og man regner med at det også finnes rester i huler og beskyttede deler av Puig Campana, selv om dette ikke har kunnet bekreftes.

Finestrats beliggenhet nær kysten med forbindelse til innlandet gjorde området attraktivt for bosetting. Også fra bronsealderen er det gjort funn i Puig Campana-området. Den kalkholdige grunnen der, med rikelig tilgang på stein, gjorde det enkelt å bygge hus og uthus.

Det er også gjort arkeologiske funn fra Iberisk sivilisasjon, som hadde egne mynter og skrifter. Man regner med at den iberiske bosetting i La Cala varte fra det VI. til det I. århundre f.kr.

Den iberiske kulturen var viktig i dette området. Det var et velstrukturert samfunn med overklasse. Velstanden hos disse skyldtes deres handel med midt-østen. Følgelig kan man ikke si at det var romerne som hadde æren for å bringe kultur til "barbarene" !

Romertiden

Da den romerske invasjonen likevel kom til Finestrat, skjedde dette i



det første århundre e.kr. Alicante hadde allerede i lengre tid vært en av inngangsportene for romerne, helt fra år 200 f.kr.

Romerne var i området i ca. 600 år, men det finnes svært få data nedtegnet om denne perioden. Imidlertid finnes det etter romerne tre villaer i Finestrats omegn, hus som ble benyttet til bl.a. olje- og vinproduksjon.

Arabertiden

Etter romerrikets fall gjorde den høyverdige islamiske kulturen sitt

inntog, og de første bosettingene kom i det 9. århundre e.kr. Det er nettopp fra denne epoken at man i Finestrat finner de fleste opplysninger. Plasseringen av "Castillo de Finestrat" oppe på høyden, med god utsikt for å kunne kontrollere territoriet, gjorde at Finestrat ble en viktig festning i Almohade-perioden.

Den nåværende gamlebyen (Casco Antiguo) ble dermed det naturlige midtpunkt for alle de små omliggende islamiske rurale bosettinger.

Finestrat og Bybrevet

I 2005 feiret Finestrat sitt store 725 års jubileum. I dag er det altså 730 år siden Finestrat fikk sitt bybrev, Carta de Pueblo.

Brevet ble gitt i 1280 av kong Pedro III, sønn av den store Jaime I, og det



Gunnar forteller om Finestrat til interesserte tilhørere!

ble gitt til Feudalherren i området, Ibañez de Oriola.

Bøndene måtte betale 12 gullmynter årlig til Feudalherren sin, noe som tilsvarte 12 lønninger. Denne innbetalingen skjedde hvert år ved Påsketider, og fortsatt feires det en Fiesta de "Ereta" til minne om dette. Men det de klarte å tjene utover dette kunne de disponere fritt, spare for å kjøpe jorda, eller legge seg opp kapital og slå seg opp som handelsmenn. Det bygget seg altså gradvis opp en middelklasse. Valencia-regionen, som nå hørte innunder kongedømmet Aragón, utviklet seg ved dette "frie" systemet til en rikere og mer dynamisk landsdel enn andre deler av Spania, som f.eks. Andalusia, hvor bøndene var leilendinger.

Allerede i 1243 ble det gjort merknader om "Castillo de Finestrat"



Aia Strangers hus

i endel dokumenter funnet fra den tiden. Finestrat var et av de få steder hvor Almohadene var utstøtt på denne tiden.

Bybrevet betød altså ikke grunnleggelsen av en ny lokalitet, men snarere en bekreftelse på at det hadde funnet sted en erobring og et økonomisk og politisk skifte da de kristne ble den dominerende sosiale klasse etter utstøtelsen av Almohadene (araberne), som inntil da hadde styrt i Finestrat.

Senere tid

Midt på 1600-tallet konsentrerte Finestrats innbyggere seg i kjernen av Gamlebyen. (Gatene Castell, San Miguel, San José, Algebsers osv.) Dette middelalder-sentrum har fortsatt beholdt sin opprinnelige inngangsport, Carreró. (Se kart!)

Murene rundt gamlebyen ble reist for å beskytte befolkningen mot pirater som kom sjøveien. Alle vaktårnene som var reist langs kysten, hjalp til med overvåkingen, og alle lokalitene langs kysten samarbeidet mot sin felles fiende. Kampen mot piratene forklarer grunnen til av Finestrat tilla seg et kystområde, til tross for at byen var en typisk innlands-kommune.

I Finestrat manifesterte overgangen til kristent styre seg først ved byggingen av kirken i 1751 (tilegnet St. Bartolomé). Dette førte også til

en utvidelse av byen – endel av de nye gatene nevnes i et dokument som "utenfor murene". Byen begynner i dette århundret å få sin form slik vi i dag kjenner den.

La Ermita, kapellet, ble reist i 1925 på tomten til det gamle "Castillo". Under arbeidene fant man menneskelige levninger i grunnen, noe som kan gi grunn til å tro at området i kristen tid ble benyttet til kirkegård.



I La Cala ble det ingen moderne bosetting eller bebyggelse før i 1950, da turismen begynte sin utvikling på Costa Blanca.



"Eventyret" er til salgs!

Stockholm

"Nordens Venedig" eller "Mälardrottningen" er opplagt verdt et besøk.

Tekst: Hans Svedbergh. Foto: Arkiv

Mange "spanske" nordmenn bor i Sverige om sommeren, noen nesten helt til Stockholm. Vi har snakket med mange av dem. Vi har også snakket med mange nordmenn som aldri har kommet seg lenger enn til Strømstad på sine Sverigebesøk.

Siden vi nå kan fly via Stockholm, vil kanskje et besøk i "Nordens Venedig" være mulig å planlegge.



Gamla Stan er Stockholms navle.

Allerede på tolvhundretallet begynte byen å vokse frem på øyene i Mälaren,

Stockholm fortjener betegnelsen Sperfekt. Den svenske hovedstaden har mange kvaliteter å tilby sine besøkende. En sterk norsk krone bidrar til at et besøk i byen ikke kommer "til å koste skjorta".

Stockholm er yngre enn både Oslo og København, men byen fremstår likevel som tidløs vakker. Alle broene som forbinder de forskjellige bydelene bidrar til byens unike karakter. Det er sjeldent at naturens skjønnhet spiller en så sentral rolle når en storby skal presenteres, men for Stockholm sin del er det på sin plass. Vakre øyer, flere enn tretti tusen, i en fantastisk skjærgård ut mot Østersjøen. Små elver og dammer, og mange behagelige grønne lunger gir rom for avslapning og hygge.

på "grensen" mellom Södermanland og Uppland, en både forsvars- og handelsstrategisk plassering den gangen. I dag er Gamla Stan den reneste turistmagneten. Det finnes



mange hyggelige restauranter, små butikker, smale "skulderbrede" gater og smug, samt et yrende liv som folk flest setter stor pris på. I Gamla Stan, med utsikt over Stockholms skipsanløp, ligger det enorme Kungliga Slottet (608 rom). Det forrige brant ned, nesten til grunnen i 1697. I 1754 kunne kongefamilien flytte tilbake. Da hadde arkitekten



Mikodemus Tessin gjort en fremragende innsats. I dag bor ikke kongefamilien lenger på slottet og bygningene benyttes til museum. Like ved finner vi det Kungliga Myntkabinett og Nobelmuseet.

I City er det et pulserende liv både dag og natt.

I området rundt Stureplan, der de dyreste motebutikkene, de hotteste restaurantene og de mest trendy menneskene befinner seg, er det alltid høy aktivitet både dag og natt. Langs Kungsgatan og Hamngatan ligger byens store og velkjente varehus. Her har også byens kollektivtrafikk sitt knutepunkt.

Vasa Stan, nord i byen, er en annen bydel som med hell kan besøkes. Her treffes byens medie- og kulturmennesker bak tunge, gamle steinfasader. Odensplan og S:t Eriksplan samt Rørstrandsgatan er sikre steder om du ønsker noe å spise og drikke. Det finnes mange antikvitetsbutikker i dette området og kvaliteten på de mange, små spesialforretningene er imponerende høy og variasjonen er stor.

Östermalm, Stockholms fasjonable bydel.

Vil du oppleve hva svenskene spiser, er et besøk i Östermalms Saluhall å anbefale. I byens midte,



rett opp fra Stureplan, ved Hedvig Eleonora Kyrka, finner vi et stort innendørsmarked grunnlagt i 1888 av Kong Oscar II, og det er den dag i dag i full virksomhet. Her handler byens innbyggere med alt fra rensdyrstek til rågröd. Fiskedisken er noe for seg selv, med et stort utvalg i delikatesser, mange basert på laks. Tett inntil salgsbodene ligger serveringsstedene, en perfekt plassering for en smakebit.

Dersom været tillater det anbefales en rusletur langs strandpromenaden Norra Mälarstrand. Ta deg tid og start ved Stadshuset og spaser til Råambshovsparken. Sommerstid trekker de lokale innbyggerne til parken for å ta seg et avkjølende dypp i Riddarfjärden. Kungsträdgården er svært populær i tillegg til Den Bergianske trädgården ved Stockholms universitet, alle de forskjellige slottsträdgårder og selvfølgelig Djurgården, rett ut fra Strandvägen, der hvor Östermalm slutter. Djurgården var tidligere kongelig jaktområde, nå er det åpent for opplevelsesjakt.

Friluftsmuseet Skansen.

Museet ble anlagt i 1891 og ble det første i sitt slag. Det kan minne litt om vårt eget Folkemuseum på

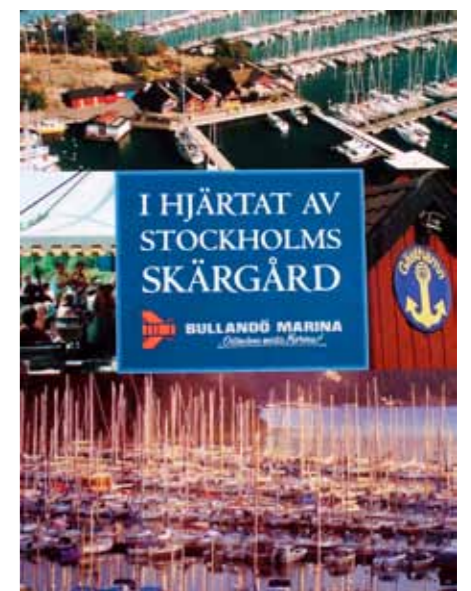
Bygdøy i Oslo. På Skansen kan vi se det historiske Sverige. Mer enn 150 bygninger fra 1700-, 1800- og 1900- tallet er blitt flyttet til Skansen fra store deler av Sverige. På museet finnes også en egen scene for underholdning og en dyrepark med skandinaviske dyr. Et besøk her er en sikker vinner for barnefamilier.

På Djurgården finner vi "Grøna Lund", Stockholms Tivoli. Her er også Nordiska Museet, det historiske museet om Sverige fra 16-hundretallet og frem til i dag. Det nyeste museet; Vasa-Museet er vel verdt et besøk. Her hviler det enorme svenske krigsskipet fra 17-hundretallet, som sank på jomfruturen sin i 1628. Vasa ble hevet i 1961 og er nå restaurert i Vasa museet. Der kan man få se inventar og bruksgjenstander fra den tiden. Er du enda mer interessert finner du mer på wikipedia: Regalskipet Vasa.

Byen sett fra vannveiene.

Nettopp fordi Stockholm er bygget på mange øyer, med åpne vannveier rundt disse, lønner det seg å ta en kjapp sightseeingtur med båt. Fra "sjøsiden" får vi oppleve grønne Djurgården og vi kommer tett inn på de mange monumentale byggverk. Et alternativ er å ta en nitti minutters busstur rundt i byen, eller å kjøpe billett til "Stockholm Panorama".

God tur.



Kalkun - sunt, magert og godt!

- men vi spiser sørgelig lite av den!

Oftest forbinder vi kalkunmiddag med siste helgen i november, Halloween, Thanksgiving og opptrapping til jul og nyttårsfeiring. Begge deler nykommere i våre tradisjoner.

En høsttakkefest har nok vært holdt helt siden mennesket startet med jordbruk, for tusenvis av år siden. Vintersolverv, høst- og vårjevndøgn, og midtsommer festen, alle har blitt feiret lengre enn vår tidsregning.

Fradenførstekjentetakkingsfesten (Thanksgiving) ble holdt av engelske pilgrimer i 1621 i Plymouth, New England, som takk til Gud for den maishøsten de høstet, og frem til dagens kalkunburger, så har kalkun blitt en vesentlig del av den anglo-amerikanske gastronomien.



Kalkunen er en stor fugl, som mest sannsynlig først ble "temmet" av innfødte i Mellom-Amerika lenge før noen europeer kom dit. Det antas at de første kalkunene kom til Europa i 1498, og rundt 1540 hadde fuglen også etablert seg i England. I Norge kom den på 1700-tallet.

I dag er kalkun fersk, rimelig og stor nok til å mette en flokk! Til fest og større sammenkomster har vi lenge foretrukket stor fugl, og kalkunen erstattet tidlig stor hane/høne ved aristokratiets banketter.

Kalkun er noe av det sunneste kjøttet vi kan spise, den er magrere enn kylling og inneholder i tillegg

mer protein. Ofte finner vi kalkun i sandwicher og som kald mat på koldtbordet. I mange tilfeller når oppskrifter nevner kylling, kan vi enkelt erstatte det med kalkun. Nå kan vi også få malt kalkun og bruke det istedenfor kjøttdeig av svin eller storfe, ofte også markedsført som et sunnere kjøttalternativ.

Kalkunkjøtt er allsidig og hva du enn skal gjøre med kylling, lam eller storfe, så kan du gjøre det samme med kalkun. (Søk etter "hansegryte" på google).

Noen kalkunfakta:

- Kalkun er på listen over de ti mest nyttige matvarer for synet fordi den inneholder zink.
- Estimert har en voksen kalkun 3.500 fjær.
- Da Neil Armstrong og Edwin Aldrin satte seg ned for innta sitt første måltid på månen, inneholdt deres matpakker ovnsbakt kalkun.
- Gjennomsnittsvekten på en "Thanksgiving" kalkun er 7,3 kilo
- Til middag Første Juledag i 2009, ble det i Storbritannia spist 7.734.000 kalkuner.
- I 1975 spiste årlig en amerikaner 3,7 kilo kalkun,
- mens i 1995 konsumerte de mer enn 8 kg. I Norge er kalkunspisingen tilnærmet lik null.

Annet med kalkun.

"En kalkun" er i filmsammenheng et begrep som brukes om svært dårlige filmer. Dette er gjerne filmer som er så dårlige at de er ufrivillig komiske, og mange kalkunfilmer har til tross for (eller kanskje på grunn av) sin manglende kvalitet oppnådd kultstatus. Ofte, men ikke alltid, er en kalkun en såkalt B-film med lavt budsjett og ukjente skuespillere.

Edward D. Wood regnes av mange for å være filmhistoriens «fremste»

kalkunregissør. Den norske filmen Dis har også oppnådd kalkunstatus, mens Selkvinnen regnes som den første og største norske kalkunfilm.

Kalkun og børs.

Selv om det ikke er noe norsk tradisjon med Thanksgiving, setter den amerikanske høytiden likevel sine spor i Norge. Hver fjerde torsdag i november lar nemlig amerikanerne børs være børs. Da konsentrerer de amerikanske investorene seg heller om å spise gresskarpai, fylt kalkun, mais og søtpoteter med familien, mens de ser på amerikansk fotball og mer eller mindre minnes pilegrimenes første høsttakkefest i 1621.

Når utenlandske kunder står for omtrent 40 prosent av omsetningen på Oslo Børs, er det ingen tvil om at når amerikanerne tar ferie, påvirker dette det norske aksjemarkedet.

Her ser vi hva Nortura forventer for 2011 (alle tall i tonn):

	Produksjon	Salg
Storfe/kalv	82 300	91 400
Sau/lam	24 100	25 450
Gris	129 500	128 600
Egg*	56 050	55 250
Kylling	75 100	76 200
Kalkun	8 100	8 500

Som vi ser er det ikke mye kalkun som produseres eller spises i Norge. Her i Spania er derimot kalkun lett tilgjengelig. Så konklusjonen må være: SPIS MER KALKUN.



SAFRAN -

det røde gullet fra La Mancha

Artikkel hentet fra D2, 10. desember 2010. Tekst: Wenche Gerhardsen, Foo: Lars Petter Pettersen

Det blåser i Don Quijotes hjemtrakter. De gamle vindmøllenevingene ville snurret i en rasende fart, hadde de fortsatt vært i drift. Markene ligger brune, langt på vei inn i vinterdvalen, nå som november

står for døren. Vindruene ble allerede høstet for en måned siden, hveten er slått og i hus. Bare ett produkt står fortsatt uhøstet og må opp "av jorden" nå. Og det må skje brennfort!

Plukkeferie. I Norge kalles det potetferie, mens her på La Mancha er det plukkeferie. Ute på et forblåst jorde mellom to landsbyer, står det syv menn og kvinner med baken i været. Raske nakne fingre plukker ti små blomster og kaster dem i en kurv. Og så ti til. De har holdt på med dette i en uke. De er snart halvveis. Safrankrokusen blomstrer i 14 – 20 dager.

I løpet av disse hektiske høstukene er folk sør for Madrid, i Castilla La Mancha, opptatt med å plukke krokuser og knipe av støvbærere. Et delikat arbeid der alt skjer for hånd.

De fleste safranprodusenter er som familien Cabra, som vi besøkte. De er ikke bønder, og har annet arbeid til daglig. Til daglig arbeider de syv plukkerne, som står ute på jorden og plukker, med vidt forskjellige ting: en er ansatt ved den lokale politistasjon, en selger olivenolje, en er bilmekaniker og en annen er fysioterapeut.

Hver oktober tar de ut litt ferie for å stå krokboende over blomstene i de tidlige morgentimene. Hvorfor gjør de dette? Det er tradisjon, svarer den ene og slår ut med armen for å vise hvor lang denne tradisjonen er. I gamle dager dyrket foreldrene opp et stykke safranmark til brudeparet. Med inntekten fra safranen skulle de betale både bryllupet og det nye huset.

Profitten er selvsagt den andre forklaringen på hvorfor denne årlige krokusblomstringen snur en hel region på hodet. En kvart million håndplukkede krokuser gir én kilo tørkede safrantråder. Det er ikke rart at det er blitt verdens dyreste krydder. Kiloprisen for safran fra La Mancha er ca. € 3.000,-, til sammenligning er



prisen på Iransk safran € 1.000,- pr kilo.

Verdens beste. På midten av 1990 tallet falt produksjonen av spansk safran dramatisk, men noen områder bestemte seg for å satse. For noen år siden, i 2001, innførte La Mancha opprinnelsesmerking og med det tok produksjonen seg opp igjen. Det meste av verdens safranproduksjon foregår likevel i Iran, med Spania på annenplass med sine 5% av all ekte safran.

Det er mye svindel og en hel del av det som selges med spansk etikett er safran som kommer fra Iran. Ekte La Mancha-safran har et eget merke, en ridder til hest og et særegent varenummer. Har man en gang smakt ekte, spansk safran, vil man ikke la seg lure, mener produsentene fra La Mancha.

Allkrydder. Safran er et gammelt krydder, som antas å stamme fra Sørvest-Asia. Det har referanser så langt tilbake som Homers "Iliaden" og Det gamle testamente. Krydderet kom til Spania med maurerne da de erobret landet i 711 og i løpet av de to hundre årene som har gått har krokusrøttene rukket å sette seg dypt i den spanske matkulturen. Røde tråder fra en fiolett blomst gjør maten gul. Safran er et allsidig krydder, som spanjolene vet å tilsette i alt fra risretten paella til fløtepudding. Det skal ikke store mengden til for smaken av bittersøtt blomstestøv setter sitt preg på retten.

Safran er også blitt brukt til mye mer enn mat, den har blitt brukt til farging, medisin og erotisk stimuli. Før i tiden gikk spanske menn med safran i lommen for å dufte av velstand. I dag bruker de heller after shave med safran, som er en vanlig ingrediens i parfyme.

Pellejobben. Under safranhøsten sitter, tradisjonene tro, kvinnene rundt et bord ved safranmuseet hele dagen og peller de røde trådene av blomstene. "La monda", pellingen,



Tre uker hvert år plukkes det for harde livet, mens krokusen blomstrer og vinden blåser.



Når det er vått i været lukker krokusen seg, og gjemmer sine støvbærere.



"La monda", pellingen er tradisjonelt kvinnearbeid. På safranmuseet i Madridejos peller kvinnene utrettelig.



Tørketiden for safran er ca 20 minutter, så er den klar til å lagres i små, lufttette beholdere.



Én blomst har bare to eller tre safrantråder.



Gregoria Carrasco Sanches (63) legger siste hånd på safranen etter at den har tørket på en tradisjonell tørkerist.



Lorena Valle, Cristina Valle, Lourdes Ortiz, Marta Fernández, Marta Casanova, Marta Abad, Fátima Moraleda, Teresa Tendero og Irene Kampaya fra Consuegra kaller seg "Las Mancheguitas" - de små manchegojentene.

kalles arbeidet. De kniper av de to eller tre trådene på hver blomst og legger dem i en bolle. Fingertuppene blir helt svarte av fargen, forklærne gule av safranstøvet og gulvet blir etter hvert dekket av lilla blomster, ribbet for sitt krydder.

Jobben er ikke ferdig ennå. Sakte tørkes trådene over en varm plate, i en beholder av tre med netting. Det tar omtrent tjue minutter å tørke det som ligger i bollen.

Etter arbeidet på safranmuseet, er det hjem til kveldens innsats ved familiens eget "pellebord". Da kommer familien hjem fra jordet med



Søt safranpudding på kakebunn, med jordbær- og sherryeddik-is, toppet med marengs.

dagens fangst som også skal pelles.

Svart safran. Familien samles ved åttetiden om kvelden. Da har de akkurat kommet tilbake fra jordet og museet. Middagen lages og deretter er det å sette seg ned rundt alle blomstene som er tømt utover to langbord i kjelleren. De blir sittende til langt på natt og pelle.

Hvert familiemedlem vil tjene rundt 3000 euro, som er prisen familien får for en kilo hos en mellommann. I butikken koster et gram safran rundt seks euro.

Selv om det ligger mer penger i butikk salg, vil ikke "Safran-familien" gjennomføre hele prosessen selv. Det blir for mye styr. Systemet tillater heller ikke for mange offisielle safranselgere. Derfor selger de en del av den ekte La Mancha-safranen ut av kjøkkenvinduet, uten etikett, til 75 prosent av butikkprisen.

Det er kanskje ikke all verden de får igjen for de ømme ryggene og de såre fingrene, men de sier at det hjelper på familieøkonomien. Det er mange ønsker som skal innfris, en ferietur, et hus som skal males, en fest som skal holdes.

"Pengene er ikke like mye verdt nå som før", forteller mor - "men safran er fortsatt det røde gullet for oss her i La Mancha".



Ovnsbakt torsk med pisto og safran.

Safran

Støvbærerne (pollenbærer, del av det hanlige kjønnsorgan hos planter) i løkblomsten *crocus sativus* brukes i safranen fra La Mancha.

Én blomst har to eller tre safrantråder.

Planten tåler store temperaturforskjeller, fra 35 pluss til noen minusgrader.

Holder i fire – fem år hvis lagret riktig, uten luft og lys.

Én kilo safran består av trådene til over 270 000 blomster.

Blomsten blomstrer bare i maks 20 dager.

Safran produseres i Spania, Frankrike, Østerrike, Sveits, England, Romania, Tyrkia, Marokko, Tunis, Iran, Pakistan, India.

Safran fra La Mancha kan koste fire ganger mer enn safran fra Iran. Dette medfører at det finnes falsk spansk safran, som egentlig er fra Iran.

Infusjon av safran brukes tradisjonelt til å skjerpe appetitten, roe nervene, mot søvnløshet og luft i magen. Den tilegnes også afrodisiske egenskaper.

Fargen kommer av crocin (et vannløselig karoten). Dette bestemmes med hjelp av fotospektrometri.

Smak. Safrans bitre, men spesielle smak kommer fra substansen glykosid picrocin.

Aroma. Flyktige oljer og eteriske bestanddeler gir safran en sterk duft. Safranal utgjør 60 % av de flyktige komponentene.

Ølets historie:

Litt mer om øl, denne gangen om øltyper, og hva som anbefales å prøve i matveien.

Av Hans Svedbergh (bryggerimesterlærling høsten 1966)

Når du tok en øl i jula, tenkte du da over hvordan den gylne væsken, øl, ble fremstilt? I forrige nummer av *¿Qué Pasa?* skrev vi om gjær, malt og humle, samt prosessen. Og som lovet skal vi her utdype noen av de forskjellige øltypene som finnes, altså øltyper - ikke ølmerker!

La oss først starte med noen eksempler av de overgjærede øltypene og så tar vi de undergjærede og det praktiske rundt øl til slutt.

WIT er opprinnelig et lyst belgisk hveteøl smaksatt med koriander og sitrus. Dette skiller det fra det mer kjente tyske Hveteølet (Weissbier). Selv med en 400 år gammel historie var øltypen så å si borte en periode inntil noen få produsenter tok opp igjen produksjonen midt på femti-tallet. Nå brygges Wit også utenfor Belgia.



Med lite bitterhet og tydelig frukt er Wit flott til mye forskjellig mat, og er en god introduksjon for dem som vil utforske øl. Wit egner seg til lyst kjøtt, fisk og blåskjell. Wit passer også fint til ost som det er naturlig å bruke tørre eller halvtørre hvitviner til. Liknende øltyper er lyst tysk hveteøl som for eksempel Paulaner Hefe-Weissbier (Mercadona). Prøv den til asparges.



BLONDE er, som navnet tilsier, et lyst øl. Navnet brukes oftest av belgiske og franske bryggerier for å skille det fra produsentenes mørkere varianter. Men Blonde lages også i andre land. Bak den gylne fasaden spiller Blonde på alle strengene, slik bare overgjæret øl kan. Her er det frukt i mange varianter, så som aprikos og epler, men vi finner også urter, krydder og lyst maltpreg i form av tørket korn og honning. Alkoholstyrken varierer mye blant disse ølene og spesielt de sterkeste har tydelig humlebitterhet.

Blonde med mye fylde og tydelig bitterhet egner seg til ganske fet mat som lam og okse med mye fett (entrecote). De mindre fyldige variantene med mindre bitterhet passer til lyst kjøtt og fisk. Lignende typer er lyst Trappistøl, Pale Ale og India Pale Ale.

Blonde med mye fylde og tydelig bitterhet.

Blonde med mye fylde og tydelig bitterhet egner seg til ganske fet mat som lam og okse med mye fett (entrecote). De mindre fyldige variantene med mindre bitterhet passer til lyst kjøtt og fisk. Lignende typer er lyst Trappistøl, Pale Ale og India Pale Ale.



IPA (India Pale Ale) var opprinnelig et Pale Ale med høyere alkoholinnhold og mer av den konserverende humlen. Da det viste seg at ølet tålte den lange seilasen fra England til India ble det etter hvert regnet som en egen øltype. Nå brygges det i de fleste bryggerier verden over.

Denne øltypen kan virke noe overveldende for mange, med sin tydelige bitterhet og humlearoma. Samtidig er det spennende med øl som viser et så tydelig preg av enkelte råvarer. I tillegg til humlens aromaer som sitrus, urter, nyslått gress og furunål, har IPA ofte en fruktighet og et preg av lyst og mellommørkt malt. Tørket korn, aprikos, nøtter og honning er noen eksempler. Bitterheten og fyllden i et IPA gjør det egnet til svært fet og kraftig mat uten mye sterk krydder, som for eksempel lam og oksekjøtt med mye fett i behold. Denne går godt til pinnekjøtt.

MØRKT TRAPPISTØL kan kun brygges av munkene i trappistklostre. Det finnes seks slike trappistbryggerier i Belgia og ett i Nederland. Trappistøl varierer i farge, fylde, sødme og bitterhet. Mørkt trappistøl er et sammensatt øl preget av mørkt malt og noe humle. Brunt sukker, lakris, honning, morell, fiken og kamfer er typiske aromaer. Fyllden varierer og det samme gjør alkoholstyrken, som kan ligge et sted mellom seks og tolv prosent. Noen typer har også tydelig



sødme. Ofte er det mer humlebitterhet i de sterkeste variantene, for å gi en balanserende fasthet. Det er likevel ikke bitterheten, men helheten av rikt maltpreg og fruktighet som preger ølet.

Rike og komplekse øl som dette passer fint til smaksrike kjøttretter av okse og vilt, gjerne med litt sødme i form av en rød- eller portvinssaus. Trappistølene med sødme fungerer godt til blåmuggost og sjokoladebaserte desserter. Porter og Stout ligner på trappistøl. Smaker bare helt fortreffelig til pepperbiff.

STOUT, den kullsvarte, kommer fra England. Der ble ordet stout brukt om ekstra sterke varianter av den mørke øltypen Porter. Rundt 1850 ble den etterhvert definert som egen ølstil. Nå



brygges det Stout i mange land, men flest forbinder den nok med Irland.

Stout er et rikt og maltpreget øl med en kremet munnfølelse. Den lille andelen svartbrent malt gir den mørke fargen, men også en tydelig brent karakter. Tjære, svart kaffe, lakris og

våt jord er noen eksempler. Øltypen har en forfriskende fruktighet og en mineralsk tørrhet som står i kontrast til det tydelige mørke maltpreget. Klassisk stout, havrestout og imperial stout har alle tydelige likhetstrekk. Imperial stout har høyere alkoholprosent, mens havrestout ofte er den mest kremete.

Stoutens rike og litt brente maltpreg krever at maten har en like intens smak. Mørke sjokoladedesserter, blåmuggoster og kraftige gryteretter er noen eksempler.

Prøv stout til østers, det er supert.

Av de undergjærede starter vi med Bokkøl, det ligner i farge på stout, men er en helt annen øltype.

BOKKØL har en lang historie og kom opprinnelig fra den tyske byen Einbeck. Byen som ble en del av Hansaforbundet på 1300-tallet, eksporterte den gang øl i stor stil. Bokkølet har imidlertid forandret seg mye siden da. I Norge kjenner vi bokkøl som et søtlig mørkt øl med litt balanserende bitterhet. Det mørke og karamelliserte byggmalt gir det norske bokkølet preg av brunt sukker, honning og ristede nøtter. Mørkt bokkøl brygges også i Tyskland, men der er også lysere varianter vanlig.

Sødmen og de karamelliserte aromaene gjør at mørkt bokkøl passer til mat som er spesielt smaksrik, eller som har tydelig sødme. Skarpe oster eller søte kaker. Bokkøl og juleøl ligner hverandre og begge smaker supert til multekrem.

PILS er også et undergjæret øl og kanskje det mest kjente ølet i verden. Du visste sikkert at ølet stammer fra den tsjekkiske byen Plzen! Den 11. november 1842 ble verdens første pils tappet der, og ølet ble raskt kopiert. Det er bare de siste femti årene at pils og andre lyse lagerøl har dominert ølverdenen.

Pils er et lyst og tørt øl med tydelig bitterhet. Gjærtypen og den lave gjærings-temperaturen gir sødme og fruktighet til det ferdige ølet. Derfor er det råvarene malt og humle som gir de tydeligste aromaene til pilsen. Smaken av kokt korn og havrekjeks stammer fra det lyse byggmaltet, mens kanel, tørket høy og urter kommer fra humlen.

Den tydelige bitterheten i en pils passer til mat med en del fett. Den moderate sødmen og fyllden gjør at maten ikke bør være for smaksrik eller søt. Fisk og lyst kjøtt av ymse slag, enten med en del fett eller med en fet saus til, passer ypperlig.

Til denne øltypen hører både **EKSPORT** og **BAYER**. Drikk pils til biff tartar.



Litt praktisk om øl

Glass

Har du ikke ølglass med stett, gjør det enkelt og bruk et vinglass med tulipanform. Formen på glasset fanger aromaene lettere enn glass med rette kanter, og stetten gjør at ølet holder temperaturen bedre. Siden fettrester i glasset hindrer at det bygger seg skum, bør man unngå å bruke de samme glassene til melk. De må ikke vaskes i vann med fettrester.

Skjenking

Begynn skjenkingen med glasset på skrå. Rett glasset gradvis mot slutten, så du får en skumtopp på ølet. Mange kvalitetsøl er ettergjæret på flaske og har ofte bunnfall. Det er ikke farlig å få med dette i glasset, men det gjør ølet "skyet". Tradisjonelt serveres hveteøl med dette bunnfallet, mens for mange andre ølsorter er det mer opp til deg selv om hva du liker. Om du ikke ønsker å få med bunnfallet lar du flasken stå oppreist noen timer før du åpner den, skjenk forsiktig og la den siste rest med bunnfallet bli igjen i flasken.

Lagring

Noen øltyper utvikler seg positivt på flaske. Det er spesielt de alkoholsterke typene som egner seg best. Mørke og maltpregede øl med styrke på ti prosent og oppover er kjent for å bli mer fruktige ved lagring. Mange ølkjennere mener at slikt vellagret og modent øl kan sammenlignes med portvin. Ønsker du å lagre et øl lenge bør flaskene stå oppreist på et mørkt og kjølig sted. Flasker med naturkork bør ligge. Pass på at ølet, uansett lagringstid, ikke blir utsatt for direkte sollys eller høy varme.

De fleste av bildene av øl i artikkelen er tatt i "Super La Nucia". Det er nok den butikken i vårt distrikt som har det absolutt største utvalget av øltyper.



Utvalget av utenlandsk øl er enormt i hyllene på Super La Nucia



Bodegaen i kjelleren er vel verdt et besøk for den som er interessert i det helt spesielle



Hvor får man ellers tak i "Grande Reserve" Trappistøl (t.v.), eller Årgangsøl (t. h.). (Flasken er nr. 786 av 900 produserte).

Sarita

Authentic Indian Cuisine

Terrasse, aircondition, stellerom.
Høye komfortable stoler.

Fantastisk lunsjmeny fra 9.90 euro. Bli med på vår "Luncheon Club" og tjen inn en gratis lunsj.
(Lunsj fra 13.30 - 17.30)

Stikk innom for en kopp kaffe eller te på vår terrasse. Velg i vårt utvalg av populære hjemmelagde desserter, Vi har også hjemmelaget Banoffee pai! Ferske kylling tikka wraps, ideelt på stranda.... 4.95 euro

www.saritaindianrestaurant.com
Åpent 7 dager i uka fra 13.30 til 23.30
Bahia Blanca, Avenida del Albir 11, 03581 El Albir
(opposite mailboxes el Albir) +34 966 86 43 94

Costa Blanca Nursing

HJEMMESYKEPLEIE

- Alt innen hjemmetjenester
- 24 - timers vakttelefon
- Utlån av hjelpemidler
- Tolketjenester
- Blodprøver - INR
- Sykehjem
- TRYGGHETSALARM

Ring oss på **619 274 038**

Annonsér i "¿Qué Pasa?"!

Din annonse treffer nordmenn i ditt distrikt!

Bladet kastes ikke, men tas vare på i flere måneder - verdien av din annonse er derfor større enn i andre magasiner.

HOSPITAL de LEVANTE

Intensivavdeling	Akutthjelp 24 timer	Fysioterapi
Røntgenavdeling	Hemodynamisk avdeling	Hjemmebesøk ved behov
• Digital Røntgen	Klinisk kjemisk og mikrobiologisk laboratorium	Poliklinikk
• Digital Mammografi	Kirurgisk avdeling	Alle medisinsk-kirurgiske spesialiteter
• Ultralyd	• Fire operasjonstuer	Hjerterkirurgi
• Ekkodoppler	• Endoskopi-seksjon	Avdeling for forebyggende medisin
• Kjeve-røntgen	• Fødestuer	Ambulans-avdeling
• Hjerte-kar utstyr		
• CT (Computer-tomografi)		
• MR (Magnet-tomografi)		
• Bentetthetsmåling		
• Intervensjonsradiologi		

info@hospitaldelevante.com
C./ Ramón y Cajal, nº 7
BENIDORM (Alicante)
96 687 87 87
www.hospitaldelevante.com



Vi tar meget gjerne imot leserbrev, ros, ris, gode ideer, reiseskildringer og annet som kan være av interesse for klubbens medlemmer. Skriv enkel "ren tekst" i Word (el.I), uten innrykninger, tabuleringer og annet som gjør redigeringen vanskelig, og som vil kreve at redaksjonen må omarbeide innlegget. Bilder som ønskes med, må sendes i så originalt format som mulig.

Regler for leserinnlegg: Diskuter sak, ikke person!

Du er personlig ansvarlig for innholdet i leserinnlegget ditt, og vil holde ¿Qué Pasa? skadesløs for ethvert eventuelt krav fra tredjeperson som følge av dine innlegg. Der personer navngis må du signere ditt innlegg med fullt navn. Hold alltid en sakelig tone i det du skriver. Du kan ikke publisere noe som kan medføre straffeansvar, er ærekrenkende, rasistisk, truende, obscønt, pornografisk eller noe som på annen måte er i strid med spansk lovgivning. Leserinnlegg avspeiler på ingen måte ¿Qué Pasa?'s holdninger, verdisyn eller redaksjonelle linje.

Informasjonsrådet.

Framsnakking

Av Hans Svedbergh



Vi har hørt Kronprins Haakon Magnus bruke ordet den 15 september 2010. Framsnakking er et uvant ord, men det betyr det motsatte av ordet baksnakking.

"Derfor vil jeg framsnakke om søsteren min. Hun er en ansvarsfull person som bryr seg om alle rundt seg. Jeg vil ikke gå mer i detaljer om det, fordi dere vet hva jeg snakker om", sa Haakon. (©NTB)

Ordet "Framsnakking" ble unnfanget av Svein Spjelkavik fra Andøya i Vesterålen for noen år tilbake. Annbjørg Gjerdrum fra Lofoten ønsket å dele ordet framsnakking med flere og opprettet derfor den populære facebooksidene, som har spredt seg til flere enn 20 land og har nærmere 150.000 tilhengere i Norge.

"Å framsnakke er å snakke positivt om og til mennesker. Dersom man ikke har noe positivt å si, så lar man være å snakke om andre. Framsnakke er det motsatte av baksnakking".

Mange kunde- og medarbeiderorienterte bedrifter har laget sine egne filosofibøker som inneholder verdigrunnlaget deres. Kanskje en klubb skulle ha det samme?

Din vilje velger din virkelighet.

Det er opp til deg om livet fylles av begeistring og tilfredshet eller kjedsomhet og utmattelse. Det handler om at vi må ta ansvar for vår egen hverdag, og kanskje andres også, at entusiasme smitter, at det ikke fører til noen ting å baksnakke – og at mennesker liker de som har godt humør og positiv, offensiv fokus. Framsnakking er med på å skape positiv fokus, og gir forsterkning. Ros, oppmuntring, og veiledning og mestring.

I klubben mener vi at vi skal gå i bresjen for å snakke pent om mennesker som ikke er tilstede. Det gir en forfriskende effekt.

Ved å gjenta for oss selv det vi er misfornøyd med, eller snakke om folk vi ikke synes er "dugandes", gis en forsterket negativ effekt. Den samme, men motsatte effekten oppnår vi med positivt fokus, framsnakking er en "unne og beundre"-kultur.

Regn med følelser.

Det finnes mange ensomme mennesker, og effekten av at noen lytter og gir noen oppmuntrende ord kan være avgjørende for hvordan enkelte føler seg. I en medlemsklubb arbeider de fleste frivillig og både "kunde og ansatt" er medlemmer, derfor ville det være fint om vi alle er oss bevisst at den "lille samtalen" når vi møtes kan gjøre manges hverdag utrolig mye bedre, og at klubbmiljøet påvirkes sterkt av framsnakking når den skjer.

Ettertanke.

En høytid ligger bak oss, nyttårsforsetter er kanskje inngått og tiden for ettertanke er nok over. De fleste av oss tenker nok at vi har mye å være glade for. Vi er på mange måter svært privilegerte. Likevel er utfordringen vår at mange snakker negativt, også om andre, og at det er lite raushet i forhold til å snakke pent om, med og til "våre kolleger", unne og beundre dem i hverdagen.

Ta en "pust i bakken" og tenk hvordan du er mot dine "kolleger", nettopp, dine med-medlemmer, naboer, venner og familie: Er du framsnakkeren og den positive entusiastene? Gir du andre glede i hverdagen?

Vi kunne si: "Spør deg selv hver søndag: Hva har jeg gjort denne uka for positivt å stimulere mine omgivelser?"

Vel møtt i klubben!



Aud Henningsen til minne.

Vår kjære venn, Aud, gikk bort den 22. desember 2010 etter en tids sykdom, 72 år gammel.



Hun var født i Oslo, og vokste opp på Nordstrand. Aud var en aktiv idrettsjente som drev med ski og håndball, og ble i sin tid Osломester i slalom. Gjennom idretten traff hun sin mann Frank, og sammen med familien flyttet de til Holmestrand, hvor de sammen drev forretning. I Holmestrand var hun aktiv i forskjellige organisasjoner, bl.a. som nestleder i Norges Husmorforbund, leder for høyrekvinnene i Vestfold og senere medlem av styret for høyrekvinnene i Norge. I 1979 ble hun tatt opp som elev ved Forsvarets Høyskole, et sted som på den tiden ikke var overrepresentert av kvinner. På åttitallet valgte hun og Frank å flytte til Spania. Her ble hun i 1988 valgt til den første kvinnelige leder av Den Norske Klubben.

Aud var et dynamisk kraftsenter som både inspirerte og motiverte til målrettet innsats for å skape et allsidig klubbprogram. Hennes motto var: "Vårt samfunn her på Costa Blanca får ikke noe annet innhold enn det vi selv skaper i en felles ytelse!" Medlemstallet vokste langt utover styrets beregninger, og klubblokaler i El Vikingo hadde sine absolutte begrensninger. Aud var den selvfølgelig pådriver for en omfattende "Pesetasrulling" til finansiering av nye, moderne klubblokaler. Givergleden var storartet, og Klubben flyttet inn i Alfa Lux, et utmerket valg, i Alfaz del Pi. Aud var full av virkestrang, ideer og dugnadsbegeistring, og hun var også den samvittighetsfulle forvalter av Klubbens fellesgoder.

Men det var ikke bare Klubben som nøt godt av hennes virkestrang. Hun var fra starten av medlem i den lokale spanske Soroptimist-klubben Marina Baixa, som ble chartret i Alfaz del Pi. Med glød og engasjement gikk hun inn for klubbens internasjonale og lokale prosjekter/støtte til – i første rekke vanskeligstilte kvinner og barn. På de månedlige møtene for norske Soroptimister som bor her i vinter-halvåret, var hun ofte med – og ble dermed bindeledd i arbeidet for felles sak.

Men til slutt ble hun innhentet av Tiden og sykdommen. Hennes store vennekrets som kunne glede seg i hennes nærvær og spesielle utstråling merket jo at hennes stå-på energi etterhvert måtte vike plass for en viss resignasjon.

Aud opplevde et lykkelig og hengivent familieliv i en solidarisk samhørighet der hun var den toneangivende. Vennskapet var et av Auds mest dyrebare livsgoder som hun gjorde seg umåtelig flid med å bevare. Hun var en brobygger; hun fant alltid en farbar og etisk overbygging gjennom tunge prøvelser.

Vi snakket ofte om fenomenet Tiden – Tiden som ruller så ubønnhørlig videre over sorg og savn, og kun skjøre minner står igjen langs et menneskes livsvei.

Den gyldige visdom i Håvamål sier:

*"at stien til den gode venn
aldri må gro igjen
men holdes åpen og ren
og ugressfri
i all den glemselens Tid
som strømmer forbi."*

Det synes som Aud gjorde Håvamåls visdomsord til sine egne.

Vi vennene så at det viste seg i mangt og meget – også i hennes karisma som lyste med en egen kraft fordi den kom innenfra. Vi har vel alle opplevd selvbebreidelsen når en god venn har gått bort; vi synes at vi ikke fikk sagt et ordentlig farvel, eller gitt et fullverdig uttrykk for vår hengivenhet og kjærlighet.

Da Tiden langsomt ebbet ut, kom Aud og Frank til Spania og inviterte en del venner til en utsøkt lunsj den 8. november 2010 på deres favorittrestaurant oppe i Guadalest-fjellheimen. Det ble sagt mange god-ord til henne, og den spesielle stemningen bar fram et uforglemmelig budskap fra vennene da de to reiste tilbake til Norge noen dager senere.

Vi lyser fred over Auds minne.

*På vegne av vennene i Spania,
Jens Grüner-Hegge og Roald Johan Olaussen*



Månedens spill:

Sp 6 5 2
Hj E 4
Ru K D 10 9 6
KI 8 5 2

Sp 10 9 8 7 4
Hj 7 5 3
Ru 8 4 2
KI Kn 9



Sp E 3
Hj K 10 9 8
Ru E 7 3
KI D 10 7 6

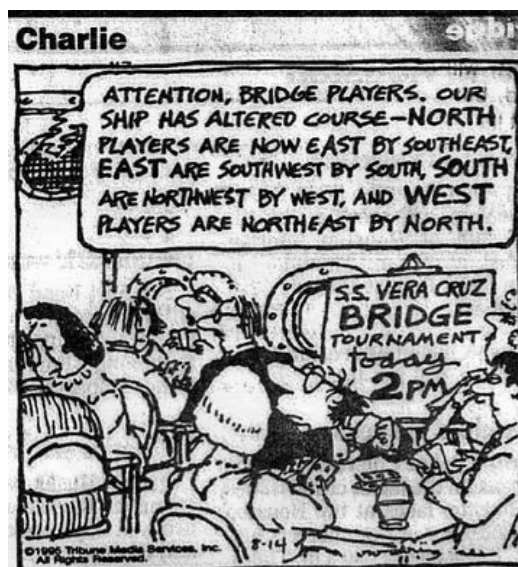
Sp K D Kn
Hj D Kn 6 2
Ru Kn 5
KI E K 4 3

N/S var kommet i en god kontrakt, 3 NT på syds hånd, og vest spilte ut spar 10 som øst stakk med esset. Spar 3 tilbake og syd var reddet. 10 stikk .

Her har øst anledning til å «korke» blindemann ved i annet stikk å spille hjerter K! Da blir blindemann uten innkomst til å få full utnyttelse av ruterfargen, idet øst med ruteresset hindrer det. Spilleren får et ekstra hjerterstikk, men han får til gjengjeld bare 1 ruterstikk.

Syd stikker med hj Ess (det spiller ingen rolle om han lasjerer) og spiller ruter til Kn, vest legger ruter 2 som viser 3 ruter (norske fordelingskast). Øst kan da stikke med ruter ess annen gang og syd får 8 stikk og går 1 bet. Han får 2 sp.stikk, 3 hj.stikk, 1 ru.stikk, og 2 kl.stikk

Hilsen Gunvor



Godt Nytt År til alle bridgespillere.

Så var vi godt i gang i det nye år, atter en gang. Bridgen startet opp med fem bord allerede 4. januar og uka etter var vi 9 bord, så det tyder godt på at interessen er der.

Vi har, når dette nummer kommer ut hatt vår årlige Årsmøte og valgt nytt styre, som vi ønsker lykke til med det videre arbeidet. Noe av det som vi er mest tilfreds med i det avtroppende styret er en arbeidsordning vi har fått til ved å lære opp en ung mann til å kjøre datasiden på torsdagene når vi spiller ferdiglagte kort. Dette ser ut til å ha kommet i god gjenge og bør love bra for de kommende torsdagene.

Ellers vil det bli holdt turneringer som vanlig tirsdager og torsdager fremover med fremmøte ca 1730 og spillestart 1800. Seneste påmelding hver kveld er 1750.

Det er ikke satt opp kurser for vinter og vårsemestret, men dette vil bli behandlet av det nye styret umiddelbart, og melding om slike kurs kommer på oppslagstavle til klubben.

Det gamle styret takker for seg og for god hjelp til rydding og til eksperthjelp i året som gikk.

Hilsen Bjørn

Humørsiden

Språkundervisning kan av og til by på enkelte morsomheter:

En lærer som underviste i spansk for engelske elever forklarte for klassen at ulikt engelsk, har substantiver på spansk kjønn, de er enten av han- eller hunkjønn.

"Hus" for eksempel, er hunkjønn: "la Casa", mens "blyant" er hankjønn, "el Lapiz".

En elev spurte så: "Hvilket kjønn har "computer"?"

Istedet for å gi svaret direkte, delte læreren klassen i to deler, menn og kvinner. Mennene skulle gi 4 grunner for at "computer" skulle være et hankjønn, mens kvinnene skulle gi 4 grunner for at "computer" skulle være et hunkjønn.

Mennene avgjorde at "computer" skulle være et hankjønn ("la computadora"), fordi:

1. Ingen annen enn dens skaper skjønte deres interne logikk.
2. Språket de bruker for å kommunisere med andre computere er uforståelig for alle andre.
3. Selv den minste feil lagres i langtidsmindet for høyst sannsynlig å bli tatt frem på et senere tidspunkt.
4. Så snart du binder deg til en, kommer du til å bruke halve lønningen din på tilbehør til den.

Kvinnegruppen fant derimot gode argumenter til at "computer" skulle være av hankjønn ("el computador"), fordi:

1. For å kunne bruke dem til noe, må du tenne dem.
2. Selv om de innehar masse data, kan de ikke tenke på egen hånd
3. De skal liksom være til hjelp for deg, men halvparten av tiden ER de problemet.
4. Så snart du binder deg til en, innses du at hvis du bare hadde ventet litt lenger, kunne du ha fått en bedre modell.

Kvinnene vant!

A Sunday School Teacher asked her class to write notes to God... Here are some of the notes they handed in:

Dear God: I didn't think orange went with purple until I saw the sunset you made on Tuesday. That was cool.

Dear God: Instead of letting people die and having to make new ones, why don't you just keep the ones you have.

Dear God: Maybe Cain and Abel would not have killed each other so much if they had their own rooms. That's what my Mom did for me and my brother.

Dear God: If you watch me in church on Sunday, I'll show you my new shoes.

Dear God: I bet it is very hard for you to love all of everybody in the world. There are only 4 people in our family and I'm having a hard time loving all of them.

Dear God: In school they told us what you do. Who does it when you're on vacation?

Dear God: Are you really invisible or is it just a trick?

Dear God: Is it true my father won't get in Heaven if he uses his bowling words in the house?

Dear God: Did you mean for the Giraffe to look like that or was it an accident?

Dear God: Who draws the lines around the countries?

Dear God: I went to this wedding and they kissed right in the church. Is that okay?

Dear God: Did you really mean "do unto others as they do unto you?" because if you did, then I'm gonna get my brother good.

Dear God: Thank you for the baby brother, but what I prayed for was a puppy.

Dear God: Please send me a pony. I never asked for anything before. You can look it up.

Dear God: I want to be just like my Daddy when I get big, but not with so much hair all over.

Dear God: You don't have to worry about me, I always look both ways.

Dear God: I think about you sometimes, even when I'm not praying.

Dear God: Of all the people who work for you, I like Noah and David the best.

Dear God: My brother told me about being born but it doesn't sound right. They're just kidding, aren't they?

Dear God: I would like to live 900 years just like the guy in the Bible.

Dear God: We read that Thomas Edison made light. But in Sunday School they said you did it. So, I bet he stole your idea.

Aktivitetsskalender

Februar

- 11. kl. 16.00 Visens venner
- 14. kl. 14.00 Lyrikk
- 15. kl. 14.15 VinoGastro, medlemsmøte
- 16. kl. 18.00 Clara Amland kåserer om renesanssen i Spania og Italia, arrangør Kunstgruppen
- 17. kl. 11.00 Strikkekafé
- 18. kl. 18.00 Filosofi II
- 21. kl. 19.00: **Allmøte i DNKCB.**
Sted: Kirkesenteret i Albir
- 21. kl. 18.00 Årsmøte i kunstgruppen
- 22. kl. 13.00: Historiegruppen.
Sted: Auditori de la Mediterrània, La Nucia.
- 24. kl. 13.00 Kunstkafé. Månedens utstillere i mars Eva Haugestad
- 24. kl. 19.30 Kulturkveld på kirkesenteret.
Kristin Brudevoll: Picasso og hans kvinner.
- 25. kl. 16.00 Visens venner

Mars

- 3. kl. 11.00 Strikkekafé
- 4. kl. 18.00 Filosofi 2
- 5. kl. 12.00 Loppemarked
- 7. kl. 14.00 Lyrikk - kl. 19.00 Fotogruppen
- 8. kl. 13.00: Historiegruppen.
Sted: Auditori de la Mediterrània, La Nucia.
- 11. kl. 16.00 Visens venner
- 14. kl. 17.00 GENERALFORSAMLING**
- 15. kl. 14.15 Medlemsmøte VinoGastro
- 17. kl. 11.00 Strikkekafé
- 18. kl. 18.00 Filosofi 2
- 22. kl. 13.00 Historiegruppen
Sted: Auditori de la Mediterrània, La Nucia.
- 24. kl. 19.30 Kulturkveld på kirkesenteret
- 25. kl. 16.00 Visens venner
- 28. kl. 14.00 Lyrikk
- 31. kl. 11.00 Strikkekafé - kl. 13.00 Kunstkafé.

”Mal med oss” hver mandag kl 16.00 - **Quiz** hver onsdag kl. 19.00 - **Bridge** hver tirsdag og torsdag kl 17.30.

Månedens Utstillere i vinter/vår:

Februar: Bente Silsand - Mars: Eva Juel Haugestad - April: Hilikka Krane - Mai: Randi Vaag

Klubben er åpen på hverdager mellom kl. 10.00 og 14.00. (Fredager til kl. 15.00.)

Nytt: Det er nå mulig å kjøpe frokost fra kl. 09.00 - 10.30 alle hverdager!

På onsdager er det kveldsåpent ved arrangementer.

Arrangementene vil bli annonsert ved plakat i klubben, epost til medlemmene, på klubbens hjemmeside, www.dnkcb.com og i klubbens vedlegg i Aktuelt Spania.

Nye medlemmer

Per Hauk	Ingri Selvik	Hilikka M. Krane	Kjell Mathisen
Tone hauk	Svein Selvik	Norbjörg Hjelmbrække	Laila Mathisen
Evelyn Bergersen	Grethe Hammer	Solveig Mikalsen	Ove Rønnåbakk
Per Hansen	Bjørn André Pedersen	Magne O. Arntsen	Harry Johnsen
Henry Mathisen	Grethe Koloen	Gerd H. Opsahl	Toril Thorstensen
Egil Halvorsen	Andreas Moe	Arild Røste	Arild Jakobsen
Inger Rehn	Wenche Moe	Svein Tore Gullerud	Bente Silsand
Gudmund Rehn	Synnøve Thorso	Aud A. Gullerud	Allan Fjelstrup
Kari Strømme	Vibeke S. Mykkeltveit	Berit Andersen	Sjur Hirth
Kari Greiner	Terje O. Mykkeltveit	Cato Johan Andersen	Ove Snahre
Arne Wenger	Tore Øren	Bernt Nordby	Reidar Fagersand
Arild Randås	Britt Bereksten	Turid Nordby	Aut T. Fagersand
Svein Markar	Knut Thoresen	Maj-Britt Fredriksen	Marit Semb
Björg Helga Markar	Åse Thoresen	Therese Sandnes	
Egon Eckermann	Thore Lykke	Michel Picot	
Mai Eckermann	Aud B. Berge	Gulldis Kogler	

Gruppene

Gruppenavn:	Kontakt/Leder:	E.post:	Telefon:	Web-adresse:
Bridge	Bjørn Bendigtsen	bjbendig@online.no	966 874 942	
Cantamos	Kari Kvæken	karikvae@online.no	695 180 783	
Costatrimmen	Kjell Henden	khende@online.no	663 621 426	www.costatrimmen.com
Filosofi 1	Sidsel Sparre	kreativ21@hotmail.com	617 664 143 / 966 860 331	
Filosofi 2	Kåre Bruvik	aud@havna.no	965 888 430	
Fotogruppen	Rolf Petterson	rolf.petterson@interinst.no	966 864 941	
Helse og sosial	Trond Helge Johnsen	johnsen@ortopedisenteret.no	634 827 224 / 609 317 839	
Historiegruppen	Vigdis L'Orsa	lorsa@hotmail.no	966 897 170	
Hørselgruppen	Hans Chr. Halvorsen	hchalvorsen@yahoo.no	687 257 260	
Kunstgruppen	Jon Madsen	jonmads@gmail.com	965 887 646	
Lyrikklubben	Tove Nilsen	aingvarn@online.no	696 096 269	
VinoGastro	Hans Svedbergh	leder@vinogastro.com	966 881 421	www.vinogastro.com
Visens venner	Reidun Osland	r-os@online.no	672 979 232	

Medlemsfordeler

Følgende firmaer gir rabatter til medlemmer:

- 5%** avslag på varer hos **Llinares Elektrisk** (gjelder ikke tilbudsvare), Alfaz del Pi.
- 10%** hos **Frk. Storemyr**, dame- og herrefrisør vis a vis klubben, Alfaz del Sol.
- 20%** rabatt hos **Optica Mediterrania**.
Gratis hørseltest og **5%** rabatt på høreapparat. Albir og Alfaz del Pi.
- 10%** rabatt hos **Ortopedia Brava**. Stort utvalg i tekniske hjelpemidler, Alfaz del Pi.
- 10% / 20%** rabatt hos **Instituto Oftamologico**, avhengig av type konsultasjon.
- 20%** rabatt hos **Centro Optico Alfaz**, Alfaz del Pi.
- Rabatt** etter nærmere avtale med **Clinica Dental**, Alfaz del Sol.
- Gratis** synsprøve og trykktest hos den norske optikeren, **Optica Noruega**, Albir.
- 5%** avslag hos jernvarebutikken **Ferrosol**, Albir (vis a vis Mercadona).
- 10%** avslag hos **Flyttespesialisten Norge AS**.
- 10%** rabatt hos **Naturkonsulentene**.
- 10%** avslag hos **Helsekosten** (ikke tilbudsvare), gratis prøvetime i magnettrommelen, Albir.
- 20%** rabatt hos **Euro Optica**, Avda. Pais Valencia 9, Alfaz del Pi.
- 10%** rabatt hos **Optica Kristal**, (vis a vis Ayuntamiento), Alfaz del Pi.
- 20%** rabatt hos **AMT Service & Consulting**, tolketjenester ved lege- og sykehusbesøk
Tel: 600 66 88 35 - Angelica Majos.
- 5%** rabatt hos **"beycan beautycenter"** (gjelder ikke for tilbudspakker), (vis a vis Mariannetours).
- 10%** rabatt på leie av leiligheter i **Alfaz del Sol Services**.
- 10%** rabatt på konsertbilletter på **Café Pavarotti**, Albir
- 20%** rabatt på tolketjenester fra **Mariann Fernandez** ved legebesøk, off. kontorer, sykehus etc. Tlf. 691302876
- 10%** rabatt på hudpleie hos **Salong Piel** i Alfaz del Sol
- 10%** rabatt på listepris på langtidsleie av leiligheter i **Alfaz del Sol** til helårsmedlemmer.

LANGTIDSLEIE I ALFAZ DEL SOL



Tilbud til Klubbens helårs medlemmer:

Stedet er ypperlig hvis du ikke lenger vil bo i en enebolig, men trenger litt tilsyn og trygghet. Her kan du bo i moderne, lettstelte leiligheter, du kan bestille vask, hjemmehjelpstjeneste og stort sett få den hjelp du trenger, alt organisert via servicekontoret.

Vårt kontor er åpent mandag til fredag, kl. 09 - 16. I tillegg er det vakthold inne i urbanisasjonen fra kl. 17 til kl. 08 i ukedagene, samt i hele helgen. Du får alltid tak i noen om det skulle behøves.

- Leilighetene har gulvvarme, aircondition og trappefri adkomst
 - TV med norske kanaler
- Tilknyttet et servicesenter med fysioterapeut, frisør, skredder, tannlege, interiørarkitekt, hudpleie, frivilligsentralen og Den Norske Klubben.

Klubbens helårsmedlemmer får 10% rabatt på listepreis!

Resepsjon - Booking
Alfaz del Sol Services S.L,
Plaza del Sol s/n, local 6
03580 Alfaz del Pf, Spania

Tlf (fra Norge): 23 13 77 50
Tlf (fra Spania): +34 96 686 07 59
E-post: alfazdelsol@selvaag.no
Web: www.alfazdelsol.no



Gå på skole i Spania!

Grunnskole og Videregående



Kontakt oss:

web: www.costablancaskole.com

tlf: (0034) 965 887 767

e-post: costablancaskole@costablancaskole.com

- et trygt sted å være, et godt sted å lære!